

## A félrevert harangok

zugása még itt van mindnyájunk fülében: menteni kell az árvíz áldozatait! Az összedőlt házak szalai romokban hevernek az ár tajtékozó hullámai alatt, ahonnan mindenki csak pusztá életét tudta megmenteni a közelgő Husvét e fekete nagyhatén. Mindannyiunkon a sor, hogy megteremtsük azokat az anyagi eszközöket, amelyek megkönnyítik az élet új feltámadását Arad megye árvíz sújtotta területein!

Az Aradi Közlöny felhívását mélyről feltörő, általános visszhang fogadta Arad megye és Aradváros társadalmában, fajra, felekezetre és nemzetiségre való különbség nélkül. Mindenki érzi, mindenki tudja, hogy a tizenkedik órában hangzott el segítség-re-hívó szavunk, mert a pillanatnyi veszély múltán elkövetkezett a nehezebb munka ideje: a segítség-adás! Az Aradi Közlöny árvíz károsult-segélyakciója sorompóba állítja az egész megye és az egész város lakóit, hogy tavasz kezdetén közös akarattal és áldozatkész céltudatossággal teremtsük meg az új munkakezdés anyagi bázisait mindazok számára, akik csupán pusztá életüket menthették ki a romboló hullámsírból.

Az Aradi Közlöny mai számában közölt nyilatkozatok igazolják kezdeményezésünk időszerűségét és adnak munkánkunk újabb lendületet. Arad megye és Aradváros hivatalos tényezői éppugy ott vannak társadalmi segélyakciónk élén, mint az aradi jótékony célu egyesületek vezetői. Aradváros vezetőjének, dr. Radu Cornelnak mai nyilatkozata egyúttal óvó felhívás is azok ellen a lelkiismeretlen szédelgők ellen, akik a segítségre szoruló emberek előtt kísérelték meg elragadni a nemes szívek önkéntes adományait. Az Aradi Közlöny segélyakciója az árvíz károsultak érdekében a megyei és városi hatóságok akcióival azonos: csak egyetlen segélybizottság működik az egész megye területén, az Aradi Közlönyé, mint ahogyan most minden nemesen gondolkodó ember akarata is csak egy lehet az árvíz inségesével szemben: mindenkinek segítenie kell, erejéhez, anyagi képességeihez mérten, bajba jutott embertársain! Ezt a feladatot vállalta magára Arad jótékonyágáról és emelkedett gondolkodásáról közismert nagyszönya, Vásárhelyi Janka is, amidőn zászlónk alá szólítja Arad jótékony nőegyesületének hölgyeit.

Bizonyos, hogy Aradon minden iparos, kereskedő, szabadfoglalkozású intellektuel, gyáros és bankár, vállalkozó és vállalat erkölcsi szent kötelességének fogja érezni, hogy önkéntes adományával hozzájáruljon a segélyakció sikeréhez.

Mindenki nyissa fel pénztárcáját az oltalmat, segítséget kérő kéz előtt. Nem lehet olyan súlyos a gazdasági válság, hogy a társadalom ne tudna segítséget nyújtani a koldussorsra jutott, hontalanná vált árvíz károsultaknak. Járjon hozzá mindenki, ha csak egyetlen lejjel is az árvíz károsultak életmentésére létesített segélyalaphoz, mert így a tavaszi inség fenyegető fekete felleget sikerül majd tovaüzni Arad megye jeges árral borított mezőiről s holnap-holnapután újra megindulhat a munka az elpusztult földeken. Arad nagy kulturájú társadalmá meg fogja mutatni, hogy hű maradt régi tradícióhoz és most sem fogja tétlenül nézni, hogy falai között éhség és nyomorúság verjen szomorú tanyát.

## Fojtogatták és a padokhoz vágták egymást a képviselők a Kamarában

A fiatal Cuzát Iorga fia vágta a padokhoz, míg Pamfil Seicaru egy másik cionista képviselőt ragadott torkon — Oriási botrány Singer képviselő beszéde alatt — Bucuresti rendőrprefektusának elmozdítását követelték a parlamentben a diáktüntetések miatt

## Letartóztatták egy bucuresti-i lap szerkesztőségét

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Lucian szociáldemokrata képviselő tiltakozott a miniszterelnök tegnapi ama kijelentése ellen, hogy a diákok tüntetése bolsevista mozgalom volt. Nem lehet mindenre ráhuzni a bolsevista jelzőt. A felszólalásra Iorga miniszterelnök válaszolt. Helyesbíti félreértett szavait, majd elmondja, hogy a diákok között terjesztett lapról van szó, amelynek szerkesztője magát professzornak adta ki, de nem az, lapját „Diáknak” hirdette, de az sem az és a végén csak egy címet viselhet jogosan: A szamar címet.

Lucian: A diákság követelése semmi esetre sem jelent bolsevizmust, hanem azok a szociális nyomor következményei.

Iorga: Nekem ne beszéljen szociális

nyomorról. Engem tizenkét éves koromban, két testvéremmel együtt, özvegy édesanyám tartott el, akinek havi negyven lej volt a fizetése. Második gimnazista koromtól fogva, mint beteges, vézna fiú, leckeórákkal tartottam fenn magam. Napokon keresztül temetőárokokon ugrottam át, hogy el ne kessek reggelenként az órákról és végül öt lej végkielégítéssel felmondtak, mert attól tartottak, hogy én, a beteges kinézésű gyermek, megfertőzöm egészséges tanítványomat. Tehát a szegény diákok azzal még semmit sem nyernek, ha tüntetnek.

Lucian követeli, hogy ne csak a diákok között keressék a bűnösöket, hanem a felbujtók között is, majd megállapítja, hogy a rendőrség brutálisan járt el, mert a rendet fenn lehet tartani óvatosan is és kéri ezért a rendőrprefektust kicserélni.

## Cuzista képviselők le akarták rángatni a szónokot az emelvényről

Ezután Singer zsidópárti képviselő szóval fel, elismeri, hogy a miniszterelnök intenciói helyesek, de kéri a kormányt, hogy az intézkedéseket minden irányban tegye meg, mert jelentéseket kapott arról, hogy lasiban a tüntető diákság az egyik zsinagógát lerombolta. Ugyálszik, már mindenért bennünket okolnak, — mondotta. E szavak után az ifjabb Cuza és Robu nagy zajban kiáltozni kezdett Singer felé, hogy hagyja el a szónokot. Amikor azonban Singer nem volt hajlandó távozni, kirohantak a szónoki emelvény felé és a háznagyok, valamint a kvestorok hiába állják el utjukat, Robu kiszabadítja magát, felszalad az emelvényre és Singert le akarja huzni. A képviselő azonban mellbeüti támadóját, mire Robu hátraesik és a miniszterelnök fia, Iorga Mircea kvestor karjaiba kapja és a georgisták padjaiba vágja. Hasonlóképpen járja meg a fiatalabb Cuza is, akit Pamfil Seicaru, a Curentul szerkesztője, torkonragadja és szintén odaköki az egyik padhoz. Oriási zaj tör ki, Robu és Cuzát kivezetik a tereméből és az elnök felfüggeszti az ülést.

A szünet után Singert többen kéri, hogy ne folytassa beszédét, mire a zsidópárti képviselő

viselő azzal a kijelentéssel, hogy korlátozzák szólásszabadságát, eláll a további szótól. Az elnök Robu fegyelmi bizottság elé utasítja. Mirto javasolja, hogy vegyék tárgyalás alá az ügyvédi törvényt és így legalább megnyugtadják a diákság kedélyét. Iorga miniszterelnök azonban kijelenti, hogy éppén azért nem akarja elővenni ennek a törvényjavaslathoz tárgyalását, mert így a diákság azt hinné, hogy terrorjával célt ér. Ezt csak az előző kormányok tehették meg. Mirto javaslatát ezután elvetették. Majd Cuza szólalt fel és tiltakozik a Calendarul c. lap betiltása és szerkesztőségi tagjainak letartóztatása ellen. Pop Valer dr. igazságügyminiszter előadja, hogy az ügyészség jelentése szerint, a Calendarul erkélyéről tüntetés alkalmával fadarabokat dobáltak a rendőrökre, akik közül többen meg is sérültek és csak természetes, hogy a lap szerkesztőségében talált személyeket letartóztatták. Ami a lap betiltását illeti, ennek oka valószínűleg csak az, hogy a lap szerkesztőségi tagok hiányában nem jelenhetik meg. Franasovici azonban azt mondja, hogy ez nem igaz, mert a lapot a közigazgatási hatóságok tiltották be.

## Kinában borzalmas árvíz pusztít

A hatalmas víztömeg mindent elsöpör, ami útjába kerül — Leirhatatlan az éhség a lakosság körében — Élelmiszerért a szülők eladják gyermekeiket — Angliától kérnek segítséget

Londonból jelentik: Az angol fővárosba érkező jelentések szerint, Kinában borzalmas árvíz pusztít. Az összes folyók kiléptek medrükből és a hatalmas víztömeg mindent valóságban elsöpör a föld színéről. Oriási földterületek állanak víz alatt és a víz a legtöbb helyen meghaladja a több méter magasságot.

A lakosság körében leirhatatlan pánik és kétségbeesés uralkodik. Több százezerre tehető azoknak a száma, akik kénytelenek voltak lakásaikat elhagyni, részint mert azok összedőltek, részint pedig azért, mert a veszély egyre nő. Az uccákon mindentelé butor darabok, öz-

szeomlott épületek maradványai, állatok holttestei, ezenkívül pedig emberi holttestek uszálnak. A lakosság már napok óta csak gyökerekkel és polyvával él és az inségre mi sem jellemző jobban, minthogy számos szülő egészen kevés élelemért eladja gyermekeit.

Londonban a jelentés vétele után megindult a gyűjtés és ebbe bekapcsolódott a yorki érsek és több főpap, Lord Cecil. Lord Salter és még igen sokan mások. Érdekes megemlíteni, hogy a kínai árterület sokkal nagyobb, mint egész Anglia. Az árvíz 50 millió embert sújtott, ezek közül 10 millió nyomorog.

# Az egyetemi hallgatók a király előtt

**A belügyminiszter tanácskozásai a hatóságok vezetőivel —  
A iasi-i diákok inzultáltak a főügyészt, aki riasztó lövést  
adott le — A vasgárdisták keze van a tüntetésekből**

Bucurestiből jelentik: A diákzavargások ügyében ma délelőtt csend uralkodott. A diákok azt a memorandumot szerkesztették meg, amit a rektor elé kívánnak terjeszteni. Délutánra a „Gutenberg” diákokhozba hívott össze a diákok vezetősége gyűlést, ahonnan küldöttség kereste fel az uralkodót, aki fogadta is a deputáció tagjait. Argetoianu belügyminiszter ma a diáktüntetések ügyében megbeszélést folytatott Raducanu és Gheorghiu rektorokkal. Továbbá magához kérte Dumitrescu csendőrségi parancsnokot, Marinescu rendőrprefektust és a hatóságok több vezetőit, akikkel hosszasan tanácskozott. Valamennyien megjelentek az uralkodónál is, akit

részletesen informáltak. A letartóztatott diákok rendőrségi kihallgatása egyre tart. Ma a diákság vezetői jelentek meg a rendőrprefektusnál, akit arra kértek, nyújtson módot arra, hogy letartóztatott társaikkal beszéljenek. A prefektus a kérést nem teljesítette. Ma délelőtt Bratianu György is megjelent a rendőrségen és érdeklődött a letartóztatott diákok iránt. Iasiban harminc diákot tartóztattak le tegnap este. A diákok inzultáltak Corju főügyészt is, aki a levegőbe lőtt és csak így tudta elriasztani a diákságot. A városban egyébként az a vélemény, hogy a vasgárdisták rendezték meg a tüntetést, tehát nem a diákok a bűnösök és a hatóságok a különálló szervezet körében keressék a tüntetés előidézőit.

# A merénylő aradi csendőrőrmester a katonai hatóságok előtt

**A merénylő vallomása  
— Kihallgatás a szanatóriumban — Trocan tiszthelyettes nyilatkozik a merénylet lefolyásáról —**

Ma délelőtt átkísérték az aradi térparancsnokságra a tegnap délutáni véres merénylet tettesét, Paraschin járási őrmestert. A térparancsnokság Bodea kapitányt delegálta az ügy kivizsgálására és a mai napon már megkezdődtek a kihallgatások. Bodea kapitány elsősorban a Terapia-szanatóriumban fekvő áldozatot, Trocan Miklós parancsnoksági titkárt hallgatta ki, aki részletes vallomást tett a merényletről. Paraschin megismételte tegnapi vallomását és ismét hangsúlyozta, hogy Trocan miatt helyezték Oltszékbe, ami tönkretette családi életét és beteggá tette feleségét. Efelett elkeseredésében kezdett inni és erősen illuminált állapotban határozta el, hogy leszálljon ellenségével. Erősen elkésztette az is — mondotta — hogy leikiismeretes, odaadó munkájáért semmiféle elismerést nem kapott, sőt elhelyezték állomáshelyéről.

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste a szanatóriumban Trocan tiszthelyettesét, aki a következő érdekes nyilatkozatban ismertette a történeteket:

— Valótlan az, mintha én helyeztettem volna el Paraschint. Sokkal kisebb pont vagyok én ahhoz, az áthelyezéseket Bucurestiben és nem Aradon csinálják. Nem intrikáltam senki ellen. Tegnap délután fél négy óra tájban a volt Magyar-uccai csendőrlaktanya tulajdonosnőjével, Miklósnéval haladtam a Marasesti (Kossuth)-ucca felé. Paraschin egy bérkocsin utámmal jött és a hátam mögött megállította a kocsit. Leszállt, majd hátulról kardjával fejbe vágott. Megfordultam és szembekerültem a támadóval, akiben felismertem Paraschint. Jobbkezemet magam elé emeltem védekezésül, mire a második csapás a kezemet érte. Birkózni kezdtünk és kicsavartam kezéből a kardot. Láttam, hogy a revolverhez nyúl. Nálam semmiféle fegyver nem volt és ezért a sarki üzletben kerestem menedéket. Ekkor lőtt utánam. Egyebet az úgyről nem tudok. Hónapok

## Leharapta a felesége orrát egy munkás

**A merénylet után kóssal felmetszette hasát.**

Budapestről jelentik: Megdöbbentő családi dráma játszódott le ma délután Budapesten. A Pasaréti-ut 69. számú házban lakó Schilling Rudolfné, 42 éves asszonyt felkereste különváltan élő férje, Schilling Rudolf, 46 éves napszámos. A házastársak között fennálló régi ellentétekből kifolyólag civakodás keletkezett. A veszekedés annyira fajult, hogy Schilling Rudolf hirtelen feleségéhez ugrott és a következő pillanatban leharapta az asszony orrát, majd felkapta az asztalon heverő konyhakést és azt saját hasába döfte. Schilling állapota életveszélyes, feleségét pedig súlyos sérülésével a Rókus-kórházba szállították.

óta nem is láttam Paraschint, akivel egy szóváltásom sem volt.

— Paraschinnek különben nem ez az első esete. A múlt évben egy ízben, amikor a glogováci pénzhamisítókát behozta a parancsnokságra, ittas állapotban összeveszett az egyik, az irodában szolgálatot teljesítő altiszttel. Szidalmazni kezdte, majd karddal rárontott. Valószínűleg ez az eset volt az oka elhelyezésének is, amibe azonban én bele se folytam.

Trocan Miklós parancsnoksági titkár tíz napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedett és egyelőre a Terapia-szanatóriumban marad kezelés alatt. A merénylő őrmestert pedig a vizsgálat befejezése után átszállítják Temesvárra, ahol hadbíróskodás elé kerül.

# A kislakások lakbérért nem csökkenti Módosítások a lakbérleti törvényjavaslaton A jelenlegi lakbéréket összehasonlítás útján állapítják meg a miniszter

Bucurestiből jelentik: Az igazságügyminiszter kijelentette, hogy az újabb tárgyalás alapján az eredeti tervekkel szemben változtatásokat eszközöl a lakbérleti törvényjavaslaton, amennyiben a köztisztviselők és nyugdíjasok lakbérért csak abban az esetben szállítja le, ha azoknak évi 50 ezer lejnél több fizetésük van. Mert a kisebb fizetésű tisztviselők és nyugdíjasok lakása már most is olyan olcsó, hogy abból leszállítani nem méltányos.

# Ujabb megállapítás szerint két lövés érte dr. Baghy Károlyt

**Eltérők az orvosi vélemények az újonnan felfedezett sérülésre vonatkozólag**

Budapestről jelentik: Az Attila-környéki férjgyilkosság ügyében váratlan fordulat állt be a törvényszéki boncolást követően. A lelőtt Baghy Károly dr. fején, a homlok oldali részén talált sebről ugyanis a hatósági orvosok megállapították, hogy az lőtt seb. Kezdetben ugyanis azt hitték, hogy amidőn a második kövés találta, nekizuhant az ajtófélfának és akkor hasította be a fejét. Más orvosi vélemény azonban az eredeti feltevést támasztja alá. A vizsgálat vezetőinek véleménye szerint tehát, hosszadalmas orvosi vitára van kilátás.

# Anastasiu volt felügyelő rágalmazási pere az aradi törvényszék előtt

**A pert a járásbíróskodás tárgyalja le**

Az aradi törvényszék ma foglalkozott az a rágalmazási ügygyel, amelyet Vulpe Constantin vezető főügyész adott be Anastasiu Dimitrie volt felügyelő ellen. Anastasiu, mint ismeretes, beadvánnyal fordult az igazságügyminiszteriumhoz, amelyben olyan kitételeket használt, mintha Vulpe főügyész sugalmazására jelentek volna meg különböző cikkek, melyek a feketeszesz ügyben folytatott további vizsgálatra vonatkoztak. Az igazságügyminiszterium felhatalmazására a főügyész feljelentést tett Anastasiu ellen és az ügy ma került az aradi törvényszék Constantinescu-Nicula-tanácsa elé, amely elsősorban arra vonatkozólag döntött, hogy a törvényszék illetékes-e az ügy letárgyalására. Hosszabb tanácskozás után Constantinescu elnök enunciaálta a döntést, amely szerint az ügy letárgyalására a járásbíróskodást jelölte meg a törvényszék mint kompetens fórumot.

# Április elsejére a kihitelezések tiz százalékát behajtja a Banca Nationala

A Banca Nationala igazgatótanácsa érdekes határozatot hozott, amely minden valószínűség szerint, az érdekelt bankkörök tiltakozását fogja maga után vonni. Az igazgatótanács a visszleszámitolás kérdését tárgyalta le és arra a megállapodásra jutott, hogy fokozni kell a váltótárca behajtását. A határozat értelmében a Banca Nationala értesítette a bankokat, valamint mindazokat, akik visszleszámitolásokat eszközöltek a jegybanknál, hogy április elsejétől kezdve, minden esedékességnél, a kihitelezett összegeknek tiz százalékát le kell törleszteni. A Banca Nationala közlésének hivatalos szövege a következő:

— A Banca Nationala felhívja az érdekelt figyelmét, hogy április elsejétől kezdve, minden egyes esedékességnél, illetve lejáratnál

**Fokozzák a váltótárca behajtását — Ertesítést kaptak, akik visszleszámitolást vettek igénybe —**

kötelesek a Banca Nationalától felvett, vagyis a jegybanknál visszleszámitolt összeg tiz százalékát kifizetni.

A Banca Nationala az elmúlt év októberében hasonló határozatot hozott. Annak idején azonban a bankok és a többi érdekelt tiltakozásukat jelentették be az intézkedés ellen és ezekben a tiltakozásoknak a következtében, a Banca Nationala hallgatolagosan le is mondott határozatának érvényesítéséről. Érdekes megemlíteni azt is, hogy a Banca Nationala legújabb határozatával egyidejűleg, felszólítást bocsátott ki azokhoz, akik visszleszámitolást akarnak eszközölni. A felszólítás értelmében, ezeknek ugyanakkor, amikor visszleszámitolást kérnek, fel kell mutatniuk egy okmányt, amely azt igazolja, hogy cégüket bejegyeztették a Kereskedelmi és Iparkamaránál.

Premier  
ma a  
Centralban

# SANGHAI EXPRESS

Marlene Dietrich,  
Anna May Wong,  
Clive Brook

Kinában játszódó forradalmi dráma

## Összedőlnek az árvíz által megrongált házak

Számos házat rongáltak meg a jégtáblák — Az árvíz Ottlakánál átszakította a védőgátat — Eltemették a katasztrófa halottját — Csendőrök őrzik a védtöltéseket — Az Alpha-telep lakói kétségbe esve virrasztanak és várják, kinek a házat döntik romba a hullámok

### Késő este ismét átförte a Maros a zsigmondházi gátat

Az aradmegyei és aradvárosi árvízjelentések a csütörtöki nap folyamán mindenünnen aránylag kedvező híreket hoztak. Ugy az aradmegyei prefekturán, mint az aradi városházán mindennek ellenére a permanens szolgálattal tovább tart, mert a veszély távolról sem múlt el: különösen a Maros megyei szakasza ad több helyen is aggodalomra okot a jégtorlaszok miatt. A katonai és polgári hatóságok permanenciában vannak és mindenütt szorgalmasan folynak a biztonsági munkálatok, hogy végre is elháruljon a további károk réme Arad megye és Aradváros lakosságának feje felől.

A mai napon futottak be azok a részletes jelentések az aradi vármegyeházára, amely a Székudvar—Kisjenő—Ottlaka között fekvő területen lejátszódott eseményekről számoltak be. Ezek szerint a vadvizek oly hatalmasan megduzzasztották az elmúlt napok folyamán a levezetésekre szolgáló csatornákat, hogy nagy folyamok hömpölyögtek az egykori kis erécskék helyén. A vizár Ottlakánál átszakította a védőgátakat, nekizdult a megyei útnak, sőt alaposan megrongálta az Ottlaka—Nadab közötti vasútvonalat is. A pályán a forgalom kedd óta szünetel, de a javítási munkálatok már előrehaladott stádiumba jutottak. A vadvizek ezen a tájon is általában apadtak: a zsmánci és vársándi szivattyutelepek fennakadás nélkül működnek, mert szekéren és csónakon sikerült a szénkészletük számára utánpótlást juttatni el.

### Mindenhol apadt az árvíz

A délelőtt folyamán az aradmegyei prefekturára beérkezett jelentések úgy a Fekete-Körös, mint a Fehér-Körös szakaszán az árvíz jelentékeny apadásáról adtak hírt. A víz visszavonulását részben az éjjeli fagy, részben pedig az idézte elő, hogy a vadvizek jórésze szabad folyást nyert lakatlan területek felé. A Lunkaság földjei természetesen még víz alatt állanak, de ez a víztömeg már semmiféle módon nem jelent veszélyt a lakosság számára, mezőgazdasági szempontból azonban kétségkívül károsan hátráltatja a tavaszi munkák megkezdését. Nagylak táján a víz és a jég félkilométert húzódott vissza az árterületen: Szemlakon kilenc kilométer a víz visszavonulása által felszabadult terület. Sajtényban két és félkilométernyi földterület szabadult fel az árvíz lidércnyomása alól és a folyamat állandó tendenciát is mutat.

Jelenleg csakis a Maros felső megyei szakasza okoz aggodalmakat a megyei hatósági vezetők számára. Paulisnál és Szabadhelynél még szilárdan állnak a felhalmozódott jégtorlaszok és szilárdan áll Csicsérnél is a torlasz, amelyről pedig már egy jódarab leszakadt. A torlaszok hatása abban nyilvánkozik meg, hogy a vizet felduzzasztják, amely ennek folytán a Maros jobbpartját özönlötte el. Annak ellenére, hogy ma reggel Gyulafehérvárról a Maros szintjének 50 centiméteres

apadását jelentették, a Maros jobbpartján, Ujfalu—Zágrány—Hidegkut—Traunau—Schöndorf és Engelsbrunn vonalán többszáz kilométeres terület áll még mindig tökéletesen víz alatt. Az itt szenvedett kár a legnagyobb. A Maros jégpáncéltalan szakasza az egész megye területén nem több, mint kilenc kilométer a hivatalos megállapítás szerint. Ezzel szemben 70 kilométeres szakaszon jég alatt áll a Maros, amelynek eltávolítása most vált csakugyan a hatóságok legfőbb gondjává.

Serbanu György dr. megyei prefektus csütörtökön délelőtt a jégtorlasz által veszélyeztetett bodrogi gáthoz ment ki Petrescu temesvári pionir-ezredessel, ahol személyesen tették meg a szükséges intézkedéseket a robbantások további folytatására. Petrescu ezredes a déli órákban csütörtökön már el is hagyta Aradot és vonaton ezrede temesvári állomáshelyére utazott vissza. A megyei pre-

### Félmillió lejébe kerül a városnak a Maros áradása

Az Aradi Közlöny munkatársa ma beszélgetést folytatott Radu Cornel dr. interimárbizottsági elnökkel, aki a következőket jelentette ki:

— Az árvízveszedelem egyelőre elhárult Arad lakosságának feje felől. A csálai erdőt ellepő vizár a jégtorlaszokvetkezménye: ma is egész napon át robbantottak a temesvári pionirok a bodrogi Maros-szakaszon. Nagyobb gondot okoznak egyelőre azok a kérdések, amelyek gazdaságilag függenek össze az áradással. Eddig ugyanis több, mint 200.000 lej értékű ekrazitot és dinamitot robbantottak el a mentőcsapatok: mindezeket felül pedig a szivattyuk működése, a gáterősítési munkálatok finanszírozása, ugyancsak több, mint 300.000 lejt emésztettek fel eddig. Erről a félmillió lejt kitevő kiadásról a város vezetőségének gondoskodnia kell, hogy mielőbb fedezetet találjon rája. Igen valószínűnek tartom, hogy felmerült költségeinkhez úgy is állam, minő a megye hozzá fog járulni és így nem kell még azzal is külön gondokat okozni magunknak, hogy a szükségben fölemésztett pénzt, milyen törvényes úton fedezzük...?

### Eltemették az árvíz áldozatát

Értesülésünk szerint, az árvíz-elhárító intézkedések költségeinek ügyében Arad megye és Aradváros vezetői a közeljövőben közös értekezletet tartanak, amelyen megbeszéljük a megoldás módjait.

A Maros vizállása az aradi szakaszon a csütörtöki nap folyamán, az alábbiak szerint alakult: reggel 7 órakor 415 centiméter, délelőtt 10 órakor 415 centiméter, tizenegy órakor 420 centiméter, 12 órakor 426 centiméter. A Maros tehát csütörtökön délig 5 centimétert nőtt. Délután egy órakor a vizállás 434 centiméter, két órakor 436 centiméter volt. Négy órakor azonban megszűnt a víz növekedése és 430 centiméterre esett vissza a színvonal.



fektus a délutáni órákban a csálai telepet látogatta meg.

Ugyancsak ezen a szakaszon működtek a csütörtöki nap folyamán Aradváros munkanélküli segélycsapatai is. A temesvári pionirok a déli óráktól kezdve folytatták a bodrogi és a csálai jégtorlaszok robbantását. Több ízben megjelent a helyszínen Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök is, aki Vass Barnabás városi főmérnökkel együtt irányította tovább a munkálatokat. Az aradi külvárosokban felállított szivattyuk csütörtökön is folytatták működésüket és eredményesen csökkentették a felgyülemlett vadvizek és felszivárgások áradatának szintjét. A város vezetői remélik, hogy a bodrogi gátnál felgyült jégtorlaszokat még azelőtt sikerül eltávolítani, mielőtt még akár a paulisi, meg a csicséri torlaszok elindulnának a Maroson lefelé. A temesvári hídnál és a Maros Arad előtti kettős kanyarulatánál egy-egy pionir-kirendeltség áll állandó készenlétben, hogy az esetleges veszély esetén azonnal közbeléphessenek.

Az aradi árvíz halálos áldozatát, Thurzó Józsefnét ma délután helyezték örök nyugalomra. A szerencsétlen asszony temetése iránt általános részvét nyilvánult meg.

Az Alsómarospart-soron most egy újabb probléma merült fel. Ugyanis a töltésen inneni rész házainak pinóéibe és lakásaiba is betört a víz. Itt természetesen nem a Maros árjáról, hanem talajvizről van szó. Két ház lakásait már eddig is ellepte a víz és ennek következtében a Strada Remus 56. és 58. számú házból Kisinger Rudolf és Darabos Ferenc családjaiknak ki kellett költözniük.

### Elpusztította a jég, amit meghagyott a víz

A mai napon ismét számos ház dült össze és ennek következtében csak növekedett a kétségbeesés. Sokan voltak még tegnap is olyanok, akik abban reménykedtek, hogy az ár visszahúzódása után legalább visszaköltözhetnek házaikba. Ezeknek lakásába ugyan behatolt az ár, de maga az épület még annyira szilárdnak látszott, hogy tulajdonosaik abban reménykedtek, hogy nem fognak összedőlni. Az éjszaka folyamán azonban több ház fala repedezni kezdett és a víz munkáját ma délután a jégtáblák fejezték be, amelyek most ismét nagy sebességgel érkeztek a Maros felső részei felől és hatalmas erővel, feltörő komódjára csapódtak az épületek kerítéseire, falaihoz.

Az árvíz következtében a cukorgyár rendkívül nagy kárt szenvedett. Ma délután összedőlt a Strada Barbu Lautaru 8. és 14. szám alatt levő munkásház. Mindkettő a cukorgyár tulajdonát képezte. Bayer József kádár háza ferdén mered ki a vízből, tetejének csak egyik része látszik: a víz kimosta az egyik oldalon a ház alapját. Ugyancsak ma dült össze egy Olasz nevű ember, valamint Horváth

Premier  
ma a  
Select-ben

## Botrány az Arénában

Németül beszélő kalandor-szkecs.

Rendező és főszereplő:

Harry Piel.



Nappalra és éjjelre egyaránt legjobb . . .

## NIVEA-CRÉME

Legfontosabb alkotórésze a bőrápoló eucerit ugyanis teljesen behatoltatja a bőrt, anélkül hogy fényessé tenné azt. Nappal a Nivea-krém megvédi a zord időjárás káros hatásaitól, pótolja a szél és rossz idő által elvont bőrszöveteket és megőrzi a bőr puhaságát és simaságát. Éjjel a Nivea-krém felépítően és erősítően hat a bőr szövetére, és ezáltal fiatalos, trisszint ad az arcnak. A Nivea-krém nem pótolható még a legdrágább luxuskrémmel sem: Nincs egyetlen más krém sem, amely a bőrápoló euceritet tartalmazza; ezen alapszik a Nivea-krém meglepően jótékony hatása.

Dobozokban: Lei 10.—, 34.—, 72.— / Tubusokban tiszta ónból: Lei 30.—, 45.—

Beiersdorf & Co. S. A. R., Braşov-Brasso, Strada Juliu Maniu 39

asztalos háza is. **Borbély Béla Str.** Vacaresti 11. szám alatti házával nehezen küzdöttek meg a jégtáblák. Újból és újból neki ütődtek a ház falának és minden alkalommal újabb részt vágtak azon. A házban még mindig bent voltak a butorok. **Kovács Kálmán** szücsmeister vezetésével indult el ma délután csónakon egy kis mentőexpedíció, hogy kimentse a házból a butorokat, nehogy a fal kidülte után ezeket is magával ragadja az ár. Alig hozták ki néhány butort a házból, a jégtáblák teljesen betörték annak főfalát és rövid idő múlva össze is dőlt a ház. Hangosan zokogó asszony — **Borbélyné** — követte az embereket, akik egy szomszédos házban igyekeztek elhelyezni a butordarabokat. Ugyancsak a fő fala dőlt ki **Bota Sava** bérkocsis házában is. A Bota-család tegnap még a vízzel körülvett házban lakott, de ma már kénytelen volt kiköltözni.

Estefelé csendőroket vezényelték ki a töltésre, akik szigorúan ellenőrizték, hogy a töltésen senki se járhatson. Annak következtében ugyanis, hogy a belváros lakossága szinte busujárászerűen tódult az árvíz színhelyére, a töltés sokat veszített magasságából, mivel a járókelők cipőire nagyon sok ragadt a sáros, szinte iszapos földből. Az esti órákban még mindig nagy tömegben usztak lefelé a jégtáblák és többször is megtörtént, hogy nekiütődtek a villanyoszlopoknak, amelyeknek huzallal érintkezésbe kerültek egymással és messzire világitó szikra pattant ki közülük.

### Virrasztás a vizek felett . . .

Negyed nyolc felé járhatott az idő, amikor a töltés közelében állók hatalmas robajra lettek figyelmesek. Hatalmas jégtábla ütődött Juhász téglagyári kocsis házában, melyet pillanatok alatt rombadöntött.

Nehéz feljegyezni azoknak a házaknak a sorát, amelyek a mai napon összedültek. Az Alpha-telepet tudvalegőleg teljesen ellepte a víz és talán maguk a tulajdonosok sem tudják, hogy a töltéstől messze fekvő házaik épek-e még. Nagyon sokan az Alpha-telep lakói közül

A késő éjjeli órákban jelentik, hogy **Zsigmondházában**, szemben a puskaporgyárral a víz mintegy 200 méter hosszúságban keresztül-szakította a gátat és kiöntött. A gátszakadásról azonnal jelentést tettek az ujaradi szolgabíró-ságnak és az aradi prefektúrának. A prefektúrán rögtön intézkedés történt a veszély elhárítására.

## Az aradi Fränkel Gyuláné lett az idén Abbazia »divatkirálynője«

A Palace Hotel „Concours d'elegance“-n a zsüri egyhangulag az egyhátes aradi fiatalasszonynak ítélte az első díjat. Az aradi Hacker Eszti-szalonsikere

Az Aradi Közlöny számára írta: PAÁL JÓB

Abbazia, 1932. husvét előtt. A mondain Abbazia husvétii hetének egyik legnagyobb eseménye a napokban játszódott le. Már napok óta öles plakátok hirdették, hogy szombaton tartják meg a Palace Hotel nagy télikertjében a Concours d'elegance-ot, ahol esztendő óta a legszebb toilették vonulnak fel. **Worth, Patou, Drecolls** estélyi ruhában jelennek meg a legelőkelőbb társaságok hölgyei az abbáziai divatbálon, ahol szigorú zsüri ítél arról, hogy kit illet meg az „abbáziai divatkirálynő“ címe és az e címmel egybekötött kedves kitiintetés: egy hatalmas, művészi selyemből készült és japán figurával ékesített husvétii tojás.

A Palace Hotel pálmákkal és keleti szőnyegekkal feldiszitett hatalmas télikertje szombaton este megtelt közönséggel. A magánautók egymás után állottak meg a szálló bejárata előtt, vörösruhás, aranszegélyes néger boyok segítettek le az estélyi köpenyeket a hölgyek válláról, az urak majdnem kivétel nélkül frakkban és fent, az emelvényen a zsüri: művészek, írók, divatkirályok várták az est clouját: a szavazást. Fantasztikus tarka madarak világitanak a sarokban, csodálatos parfümök illata kavargó a levegőben, a szem szinte káprázik a

ritására, amennyiben telefonáltak az utászcsapat parancsnokának, **Festner** utászkapitány-nak, aki 120 utással sietett a veszélyeztetett pontra. A csapat alig 10 perc leforgása alatt teljesen felszerelve, futólépésben sietett a veszély színhelyére. A munkálatoknál megjelent dr. **Sabau** ujaradi szolgabíró, ezenkívül még mintegy 60 rekrutát is kivittek a gáthoz a munkálatok meggyorsítása végett. A gátjavítás fátyalfény mellett az éjjeli órákban még folyik, veszélytől azonban már nincs mit tartani.

A Csálai-erdőnél a víz az est folyamán 1—2 centiméterrel apadt, a veszély itt is teljesen elmúlt. Ugyancsak apadt a Maros a váríhid szakaszán is, körülbelül 4—6 centiméterrel. A víz itt éjjel 11 órakor 4.24 méter volt. Az éjszaka folyamán telefonjelentés érkezett Pécska, Szemlak, Déva és Gyulafehérvárról és a jelentések szerint a helyzet változatlan, a víz mindenütt apadó tendenciát mutat.

egy hete esküdtek örök hűséget egymásnak Aradon és ide, az örök tavasz hónapja jöttek el nászutra. Üde és kedves jelenség a tavaszi szezon elegáns bálján a szerelmes aradi házaspár: **Fränkel Gyula** és újdonsült neje, **Reismann Samu** aradi nyomdatulajdonos. Margit leánya csak egymással táncolnak, szerelmesen simulnak egymáshoz a foxtrot, englishvalce és rumba muzsikájának akkordjai mellett. Fränkel Gyulánén fehér estélyi ruha van. A ruha crepe-satin princesz-ruha serpentin uszályval, fehér crepe-satin, elől mászlira kötött boleroval, hosszú, bő ujjal. Ez a ruha Aradon készült a Hacker Eszti-szalonszalomban. Fränkelné, Aradon még Reismann Margit ebben a ruhában mondotta el a boldogító igent az Isten házában oldára mellett.

A fiatal nászutasok senkivel sem törődnek, nem néznek se jobbra, se balra és csak félig figyelnek oda, amikor a zenekar dobját megüti a mindig vidám Max Schuhmann, a maître de plaisir kiáll a terem közepére és miatta a jazz tust huz, az elnémult lármát követő csendben megszólal:

„Hölgyeim, uraim, a concours d'elegance zsürije egy ítélt, hogy az első díjat és az ezzel járó abbáziai divatkirálynő címet az aradi Fränkel Gyulánénak ítéli!“

A zenekar tuszt huz, az emberek tapsolnak, bravo! evviva! éljen! hoch! kiáltások hangzanak el a zsufolt teremben, a fiatal asszony zavarba jön, fülig pirul és tétova léptekkel indul a terem közepére, hogy a zsüri elnökétől átvegye a díjat: a hatalmas husvétii tojást. Most következnek a „disztánc“, a bírálóbizottság elnöke meghajol mélyen a szépegő nászutas asszonyka előtt és táncba viszi. Csak ők táncolnak egyedül. A férj haragosan ül a helyén, nem tetszik neki, hogy feleségétől, ha csak négy percre is, meg kell válnia. Még egy darabig tart a duzzogás, aztán... no igen, aztán szent a béke...

Aradi asszonyka lett tehát az idén az abbáziai divatkirálynő. Ez a kitiintetés nemcsak Fränkel Gyuláné dicsősége, hanem dicsősége az aradi Hacker Eszti-szalonnak is, mert hiszen kétségteljesen ennek a szalonnak is jut abból a dicsőségből, hogy egy nála készült ruha vitte el az első díjat ott, ahol a világhírű párisi szalónokból kikerült modelleknek be kellett érniük a — harmadik díjjal...

Ma premier

CORSO-

Moziban

Ma d. u. 3 órakor nagy ifjúsági humoros és kultúrelőadás 8.— lejtes árakkal.

Berlin és Wien ezidei legszebb operett slágero:

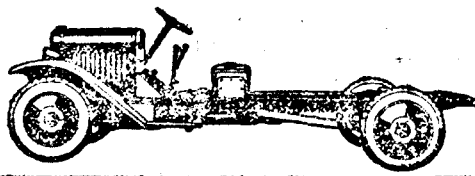
Őnagysága kalandos kimenője

Liane Haid, H. Brusweiler, A Proje n

ott virrasztanak a töltés mellett és rettegéssel, félelemmel figyelnek minden hangot, amely a víz felől jön. Izgatottan hallgatják, amikor egy jégtábla egy villanyoszlopba, kerítésbe vagy falba ütődik és eláll a lélegzetük, amikor azt a koppanást robaj követi. Dermedt és kérdő tekintetek merednek ilyenkor a levegőbe: vajjon kié lehetett? A töltésen inneni házakban már kigyulladnak a lámpák, a parton csendőroket cirkálnak és kétségbeesett emberek figyelik a Marost. Ismét leszál egy éjszaka, egyike azon borzalomteli éjszakáknak, amelyek kedd óta uralkodnak ezt a telepet. A rombadöntött házak, a sebes sodrású jégtáblákkal borított ár fölött ott lebeg a kérdőjel: vajjon még hány ilyen éjszaka következik?...

szebbnél-szebb toilettól. Egy valcer még és már kezdődik a szavazás...

Ökölnyi briliánsok szikrázó fénye szór tüzet a parketten, vagyont érő brüsszeli és velencei csipkék simulnak a márványfehér vállakhoz, ez az estély valóban élő divatrevü, csak hogy a manekenek kivétel nélkül a születési vagy a pénzarisztokráciához tartoznak. Emitt egy **Ottolenghi** hercegnő, amott az aradi származású **Petorelli** grófnő, az asztaloknál jobbról és balról a **Keglevichek, Pálffyak**, a híres bécsi professzor ifju felesége citromsárga toilettjében — tegnap hozta csak meg a posta Párisból — és oldalt, szerényen meghúzódva egy asztalnál szerelmesen bujk meg egymás mellett egy aradi házaspár. Fiatalok még: alig



Teherautó alvázak,

1½—2 tonnásak, nagy raktárkészletünk apasztása céljából, gyári áron alul lesznek forgalomba hozva:

A. KALMAN Autó- & Motorabteilung, ARAD, Közvetítőket külön díjazom.

## Rejtélyes nyomorékot tartóztattak le a Lindbergh-baby elrablása gyanúja miatt

Az amerikai sajtó szédületes munkája

New-Yorkból jelentik: A nyomozó hatóságok a mai napon egy titokzatos nyomorék embert vettek őrizetbe. A nyomorékot a Lindbergh-baby elrablása idején többen a Lindberghék háza táján látták ólálkodni. A nyomozó hatóságok méreteket készítettek annak idején a Lindberghék ablakai alatt talált lábnyomokról s most arra a szenzációs megállapításra jutottak, hogy annak az embernek lábnyomai, aki a létrát a Lindbergh-baby ablaka alá cipelte, pontosan megegyezik a nyomorék lábnyomával. A nyomozás most abban az irányban is kiterjedt, hogy kikkel állott érintkezésben.

Érdekesekek azok az adatok is, amelyek arról nyújtanak képet, hogy milyen eszközökkel tartja fenn az amerikai sajtó az olvasók érdeklődését a Lindbergh-baby elrablása iránt. A nyomozás minden új fázisáról a new-yorki lapok például 180.000—200.000 példányszámu különkiadásokat készítenek és van néha nap, amikor két-három különkiadás is van. Az Associated Press négy férfitudósítót és két női tudósítót is tart állandóan a Lindberghék háza táján, egy másik nagy new-yorki újság pedig husz munkatársát bízta meg az újabb nyomok külön felkutatásával. A Newyork Herald Tribune-nél napról-napra tízenöt szerkesztő csak a Lindbergh-gyerekre vonatkozó tudósítások feldolgozásával van elfoglalva. A kisebb amerikai távirati irodák napi 50.000 szót továbbítanak napközben, amelyek mind Lindbergh elrablott gyermekére vonatkoznak.

## Rokoni kötelékek fűzik Aradhoz Budapest új rendőrfőkapitány-jelöltjét

Alügyészként működött Aradon Ferenczy Tibor

A budapesti jelentések arról számolnak be, hogy Budapest főkapitányi állásának legvalószínűbb jelöltje Ferenczy Tibor kerületi főkapitány, aki azelőtt bírói pályán működött. A hír általános érdeklődést keltett Aradon, miután a főkapitányjelöltet szoros kötelékek fűzik ehhez a városhoz. A régi aradiak jól ismerték Ferenczy Tibort, akit 1910-ben helyeztek az aradi törvényszékhez alügyészi rangban. Több évig működött Aradon a szimpatikus fiatal alügyész, aki kedvelt tagja volt az előkelő társaságoknak. Ferenczy itt nősült meg, feleségül vette Szathmáry Gyula volt alispán leányát, Szathmáry Antát. Így rokoni kötelékek fűzik a Schartner és Tüdőscsaládokhoz. Aradról Debrecenbe került ügyészként, majd átlépett a rendőrséghez és Szombathelyre nevezték ki, ahonnan Budapestre került.

Műszáritón szárított tölgy- és bükk

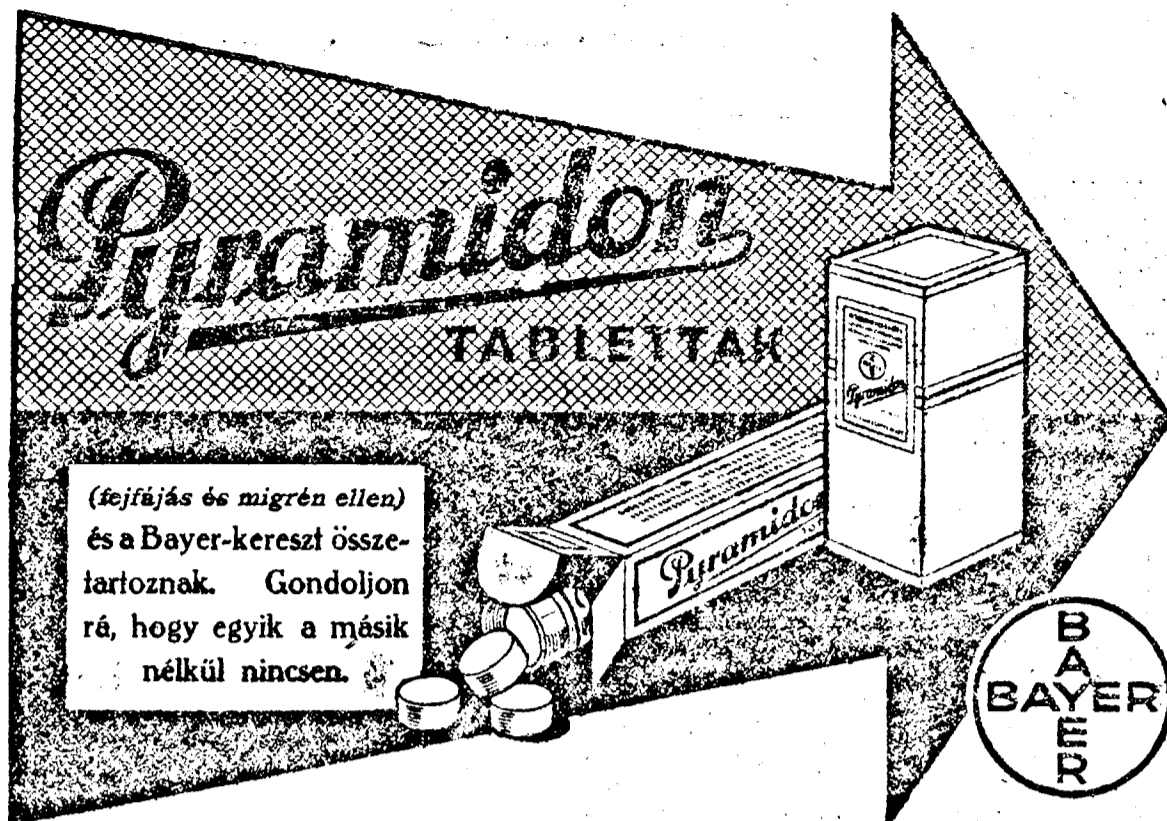
# PARKETTA

mindentajta minőség- és méretben  
melyen leszállított áron kapható az

## ARADI FAIPARI R.-T., ARAD,

Curtiol-utí fűrésztelepén.

Telefon 338.



## Dr. Pop Aurel városi főtisztviselőt felmentette az aradi törvényszék

Beigazolódott, hogy szabályszerinti okmányokkal kérte felvételét az Ügyvédi Kamarába — Feljelentés négy forumnál dr. Pop ellen — Dr. Angel István volt polgármester mentővallomása —

Emlékezetes még az a bünvádi feljelentés, amelyet annakidején a város vezetősége adott be Pop Aurél dr. városi főtisztviselő ellen. A feljelentés adatai szerint a főtisztviselő felvételi kérelemmel fordult az aradi Ügyvédi Kamarához és kérelméhez a város által kiállított igazolványt csatolt, amellyel igazolta, hogy a városi szolgálatban ügyészi hatáskörrel van felruházva és annak megfelelő beosztása is van. Az igazolványt Marcovicium Vince polgármester-helyettes írta alá Anghel István dr. polgármester helyett és a vád szerint ez az igazolvány hamisítva volt.

Lutai akkori polgármester utasítására egyszerre négy forumnál is megtörtént a feljelentés Pop Aurél dr. ellen. Feljelentés ment az igazságügyminiszterhez, az aradi ügyészséghez, az aradi Ügyvédi Kamarához, azonkívül tárgyalta az ügyet a városi fegyelmi bizottság is. A vád közokirathamisítás büntette volt és a vizsgálat befejezése után az aradi törvényszék Costa dr.—Constantinescu-tanácsa ma tartotta meg a főtárgyalást. Pop Aurél dr. kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy 1926-ban szerezte meg ügyvédi oklevelét és mint ügyvédjelölt kérte felvételét az aradi Ügyvédi Kamarába. Midőn oklevelét a városnál bemutatta, Jegessy főügyész javaslatára a jogügyi osztályhoz osztották be további szolgálattételre. Mint a jogügyi osztály tisztviselője, akinek ügyvédi oklevele van, jogában állott, hogy a kamarától kérje a felvételét. A kamara azonban a benyújtott kérelmére azt válaszolta, hogy csak abban az esetben tehetnek eleget kérelmének, ha igazolja, hogy a városnál ügyészi hatáskörrel van felruházva. Az erre vonatkozó kérelmet Anghel István dr. akkori polgármesternek terjesztett elő, aki hozzá is járult a kért igazolvány kiállításához, amelynek alapján Pop Aurél dr. a kamarába való felvételét kérheti. Amikor az igazolvány kiállítására került a sor, Anghel István dr. Bucurestibe utazott és így a fogalmazványt, valamint az eredeti okmányt Marcovicium Vince dr. polgármester-helyettes írta alá. Ezt a fogalmazványt és igazolványt találták később gyanusnak és az a vád merült fel, hogy Anghel polgármester megkerülésével történt az igazolvány kiállítása. A törvényszék kihallgatta Anghel István

dr. nyugalmazott polgármestert, valamint Marcovicium Vince dr. volt helyettes polgármestert, akik egyértelműleg azt vallották, hogy az igazolvány teljesen szabályszerűen lett kiállítva és arra a fennálló rendeleték értelmében Pop Aurélnek joga is volt. A szolgálati beosztásra vonatkozólag kihallgatták Steinarut Sabin városi főjegyzőt is. Mivel a vallomásokból beigazolást nyert, hogy a Pop Aurél dr. ellen felhozott vádak nincsenek kellően bizonyítva és a kérdéses igazolvány kiállítása körül semmilyen szabálytalanság nem történt, a törvényszék felmentette Pop Aurél dr.-t az ellene emelt vád alól.

## Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

**CENTRAL MOZGÓ: SANGHAI EXPRESS.** (Premier). A Paramount ezévi monumentális slágerét óriási áldozatok árán elsőnek szereztük meg Erdélyben. Ez a film megérdemelt minden költséget és fáradságot, mert ilyen tökéletes művészi képet még nem látott Arad. A kínai műlőben játszó díjgalmas drámában Marlene Dietrich, a sex appeal királynője, a „vamp” — önmagát mulja felül utóirhatetlen alakításával Anna May Wong, ez az exotikus „örök rejtély”, Clive Brook, a legideálisabb férfi szépség és Warner Oland, a kínai tárgyú filmek legragyogóbb főszereplője gondoskodtak arról, hogy a Paramountnak ez az áldozatkésztsége diadalmas visszhangot kapjon. Ennél a filmmel a kedvezményes jegyek nem érvényesek.

**SELECT MOZGÓ: BOTRÁNY AZ ARÉNÁBAN.** (Premier). A bűnügyi témák általában mindig érdekesek, különösen akkor, ha a cselekményben csupán szellemes fordulatok, ötletes rendezői trükkök törekednek sikerre és nem borzalmas jelenetek, melyeket a közönség hangulata nem mindig bír el. Ez a németül beszélő, székes-szerű kalandorkép, melynek rendezője és egyben főszereplője: Harry Piel, mindenképpen megfelel a közhangulatnak s ennek tulajdonképpén, hogy mindenütt, minden más képet leengerlő sikert aratoj.

**SELECT MOZGÓ: Szombat délután** — olcsó helyek mellett — ifjúsági előadásban, a szenzációs délsarki expedíciós kép, melyhez az Amerikai Egyesült Államok légi és tengerészeti flottája segédkezett: a DIRIGIBLE.

Az ünnepekre jegyek az összes előadásokra elővetelben kaphatók.

## GOETHE-emlékünnepe

és FAUST előadása a temesvári német tanítóképző vendégszereplésével április 3-án. A délelőtti matinéra és az esti előadásra együttes jegyek 14-100 lejig Jankernel, v. Deák F.-u. kaphatók.

# H I R E K

## Nagypéntek

Töviskoronával, sebekből vérezve, megkínóva, agyongyötörve görnyedt a nehéz kereszt sulya alatt az Ember fia. Göröngyös, apró kövektől teleszórt uton el-elbukva és ismét felemelkedve haladt az összesereglett tömeg sorfalai között. A tömeg sorfalat állt és statisztált a dráma nagy jelenetéhez. Elnézték, hogy roskad össze a nehéz kereszt sulya alatt az Ember fia és talán csodálkoztak egy kicsit magukban, hogyan bír újból és újból felemelkedni, hogyan, bírja még mindig a keresztet, amely a véget jelenti számára... Az Ember fia nem szólt, nem jajgatott, egy szó sem hagyta el ajkát, csak fűrelmesen, meggörnyedve és valami csodálatos fényrel az arcán, vitte terhét a vesztőhely felé... És az ut porában, az éles, apró kavicsok között ott húzódott egy keskeny vérsáv... a megkínzott Szeretet véres lábnyomai.

Kétezer év távlatából szemléljük most az Ember tragédiáját. Azt a tragédiát, amely örökkön új marad, a szeretet tragédiáját, mely soha nem évül el. Most is töviskoronával, ezer sebből vérezve görnyed a Szeretet a kereszt sulya alatt. Göröngyös, éles kövekkel teleszórt uton el-el bukva és ismét felemelkedve halad a Végzet felé. A statiszták is még mindig azok, akik kétezer év előtt a Golgota köré gyülekeztek. Némán halad el a kereszt alatt roskadó fájdalom mellett. Nem sunyolódunk, nem kiáltunk, de nem is sainálkozunk. Csak elvéve akadnak Veronikák, círeai Simonok, akiknek szívében megmozdul valami forróg az a csodálatos fény, amiért kétezer esztendő előtt keserves kinhalált halt az Ember fia: a segíteni akarás, az együttérzés, a Szeretet életet adó, szertesugárzó fénye. De a szeretet nem halt meg: türelmesen, meggörnyedve viszi a keresztjét és az ut porában, az apró, éles kavicsok között ott csillog ma is a keskeny vérsáv, a keresztre szánt Szeretet véres lábnyoma... (cs. p.)

— **IDŐPROGNÓZIS.** Derűsebb idő várható, erősebb éjjeli fagyok, nappali felmelegedéssel.

— **Katonatisztek nem jelenhetnek meg a parlament ülésén.** Bucurestiből jelentik: A hadügyminisztérium rendeletet adott ki, amelyben kategórikusan megtiltotta a katonatiszteknek, hogy akár egyenruhában, akár civilben, részt vegyenek a kamara, vagy a szenátus ülésein.

— **Szűnőben az Influenza-járvány Aradon.** Az influenza-járvány, — groteszk ellentétképpen az árvízveszedelemnek — szűnőben van Aradon. Aradváros főorvosi hivatalának hivatalos jellegű közlése szerint, a megbetegedések száma rohamosan csökken: az iskolák sorra megkezdték újra előadásukat és a tanulóifjúságnak csupán csekély százaléka nem jelent meg még a tanórákon.

— **Az aradi néppárt kimondotta Gogához való csatlakozását.** Ma délelőtt rendkívül ülést tartott a néppárt aradi tagozatának városi és megyei végrehajtóbizottsága. Moldovan Silvius dr. elnöklétével a végrehajtóbizottság most már hivatalosan kimondotta, hogy Goga Octavianhoz csatlakozik és teljes egészében szolidaritást vállal vele. Moldovan Silvius dr. beszámolt bucuresti-i utjáról, majd hozzájárultak a Goga által március 12-én összehívott végrehajtóbizottsági ülés összes határozatahoz. Végül megbízták Moldovan Silvius dr. delegált pártvezetőségi elnököt, hogy ezt a határozatot táviratilag közölje Gogával, a párt vezérével.

— **„Súlyos büncselekmények” gyanúja miatt kéri Dréhr Imre mentelmi jogának felüggesztését.** Bucurestiből jelentik: Dréhr Imre ügyében ma befejezéshez érkezett az előzetes vizsgálat. A vizsgálatot folytató bizottság elküldötte kérelmét Dréhr Imre kiadatására vonatkozólag a magyar képviselőházhoz. Amint a kiadati kérelem írja, Dréhr olyan cselekményeket követett el, amelyek „súlyos büncselekmények” gyanúját hárítják reá.

# Perfelvételt rendelt el az aradi törvényszék

## A védelem szerint a perkoronatanuja hamis vallomást tett a törvényszék előtt — Az iratokat a vizsgálóbíróhoz tette át a törvényszék — Megkezdődik az új nyomozás az iratosi gyilkosság ügyében

Az emlékezetes iratosi gyilkosság ügyében — mint az *Aradi Közlöny* jelentette — **Óze Mihály** vádlott nevében **Pop Sándor** dr. aradi ügyvéd perfelvételi kérelemmel fordult az aradi törvényszékhez. Kérelmében kifejtette, hogy az ügyben megtartott főtárgyalás alkalmával az egyik tanu a valóságuk meg nem felelő vallomást tett és ennek az állításnak igazolására tanut nevezett meg a védelem, mint aki vallomását már közjegyző előtt is jegyzőkönyvbe mondotta. Óze Mihályt ugyanis gyilkossággal vádolták, amelyet állítólag az iratosi korcsnában, egy vasárnap

multság alkalmával követett volna el. Tekintettel azonban arra, hogy a *verekedés valóságában történt* s midőn sikerült világosságot gyújtani, a mulatozók egyikét már *véreben fetrengve találták a korcsma padlóján*, tulajdonképpen konkrét bizonyíték nem merült fel Óze bűnössége mellett a nyomozás folyamán.

A törvényszék helyt adott a perújítást kérelemnek és elrendelte az ügyre vonatkozó iratoknak a vizsgálóbíróhoz való leküldését. A doszár ma érkezett **Ludosan Miklós** vizsgálóbíróhoz, aki a gyilkosságra vonatkozólag rövidesen megkezdí az új tanúkihallgatásokat.

— **Focu Sever ügye a bíróság előtt.** Bucurestiből jelentik: A Legfelsőbb Semmitűszék tegnap **Bocu Sever** volt bánsági kormányzó ügyével foglalkozott. A temesvári törvényszék vádta nácsa, — mint ismeretes — kimondotta, hogy a bánsági kormányzóság volt elszámolásainak kérdése nem tartozik a büntetőbíróhoz, hanem csak a Legfelsőbb Számvevőszék elé. A vádta nácsi határozat ellen a temesvári ügyészség felfolyamodást jelentett be a Legfelsőbb Semmitűszékhez. Tegnap foglalkozott az ügygel a legfelsőbb bíróság, amely megemléstette a vádta nácsi döntést és elrendelte, hogy a bánsági kormányzóság volt elszámolásainak ügyét a büntető bíróság tárgyalja le.

— **Halálozások.** Ungár Józsefné, született Fuchs Franciska 60 éves korában március 23-án meghalt. Temetése 25-én, délelőtt fél 11 órakor lesz az izraelita temető halottasházából.

**Hartmann Etelka** f. hó 23-án, 71 éves korában, hosszas betegség után elhunyt. Temetése f. hó 25-én, d. u. 3 órakor lesz a Str. Iosif Vulcan (Kazinczy-ucca) 5. számú gyászszobából.

**Anninger Ferenc** nyug. postaaltiszt 83-ik évében rövid szenvedés után elhunyt. Temetése f. hó 25-én, d. u. fél 3 órakor lesz a Nagyvárad-ut 2-4-6. sz. gyászszobából a felsőtemetőbe.

— **Veresre vert, eszméletlen férfit talált a csendőrség.** A kisszentmiklósi csendőrség ma jelentette az aradi ügyészségnek, hogy a község határában egy veresre vert, eszméletlenül fekvő férfit találtak. A csendőrséget, amely ráakadt, nyomban intézkedett, hogy a csendőrlaktanyába szállítsák be, azonban még a szállítás közben meghalt. Átvizsgálták zsebeit, hogy személyazonosságát megállapíthassák, azonban semmiféle igazoló irást nem találtak nála s így kitétet nem sikerült megállapítani. Az ügyészség rendelkezése, az ismeretlen férfi holttestét felboncolják, a csendőrség egyben bevezette a nyomozást annak megállapítására, vajon büntényről, vagy pedig szerencsétlenségről van-e szó.

— **Hasszorulás, rossz emésztés, erős bomlási és erjedési folyamat a gyomorbelihuzamban, hélibaktérium- és gyomorsavtúltengés a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata mellett visszafeljődnek.** Számos orvos a **Ferenc József** vizet mindkét nembeli felnőtteknek és iskolás gyermekeknek kitűnő sikerrel rendel. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Érdekes fordulat a hitelezési csalással vádolt kereskedő ügyében.** Az egyik aradi hatóság, — mint az *Aradi Közlöny* megírta — vizsgálatot vezetett be egy közismert aradi ékszerész ellen, akit azzal vádoltak meg, hogy posztólerakatának megszüntetése után, állítólag nem számolt el a hitelező cégekkel. Az ügyben szereplő kereskedő ma okmányokkal igazolta, hogy hitelezőinek mindössze 130.000 lejfel tartozik és erre az összegre vonatkozólag is már megegyezés jött létre. Ezzel szemben a kihitelezett összegből 660.000 lejt kénytelen volt leírni, mint veszteséget, míg 250.000 lej a dubioz-követelés s így nem áll fenn az a megállapítás, mintha a tőle vásárló aradi szabócégek kiegyenlítették volna a vásárlásokból eredő tartozásokat.

— **Felgyújtottak egy falut, Prágából jelentik:** Ókröske községben, Mezőkabaré mellett, tűz ütött ki. A lángok martaléka lett 13 lakóház és számos gazdasági épület. A marhaállomány egy része benn pusztult az istállókban. A kár másfél millió cseh korona. Az a gyanu merül fel, hogy a tűzvész bűnös kezek idézték elő és az éjszaka folyamán egy csavargót le is tartóztattak.

## Nyulak, tojások

a legfinomabb csokoládéból  
gazdag választékban

**Málka H. cukrászdájában**

a város házával szemben.

— **Megfagyott a gleccseren négy turista.** Heiligenblutból jelentik: Pastersee és Moserboden között, Rifflthar közelében, a gleccseren az Oberwalder menedékház öre 2 férfi és egy nő megfagyott holttestét találta. Nem messze a három holttesttől egy negyedik turistát fedeztek fel. Akiben még volt élet. Azonnal bevitték a menedékházba, ahol első segélyben részesítették. Az eddigi megállapítások szerint a megfagyott turisták kiránduláson voltak és a gleccserek között uralkodó abnormis hidegben lefeküdtek, elaludtak és így történt azután a szerencsétlenség. A hatóságoknak csak az egyik turista személyazonosságát sikerült megállapítani.

**Georg Alexander**  
személyes vendég-  
szereplésre jön a **Central-ba.**

— **Fizetésképtelen a budapesti Fischer Simon-cég.** Bucurestiből jelentik: Országos szenzációt kelt a magyar gazdasági körökben annak a fizetésképtelenségnek a híre, amelyet ma jelentettek be. A Fischer Simon és Társa Rt.-cég jelentett ugyanis inzulvenziát. A cég passzívái meghaladják a négymillió pengőt és ezekre alig 35 százalék a fedezet.

— **Hajléktalanok tűzhalála.** Reválból jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt az elmúlt éjszaka a városban. A késő éjjeli órákban egy pajta, amelyet hajléktalanok éjjeli szállásul használtak, kigyulladt és teljesen leégett. A pajtában lévő alvó emberek csak későn vették észre a tűz kitörését és kilencen közülük bennégtek. A hatóságok valószínűnek tartják, hogy a romok alatt még vannak holttestek. A szerencsétlenség ügyében orélyas vizsgálat indult meg.

A legfinomabb csokoládéból készült  
husvétii tojások és nyulak már 2 lejtől

Königstorier cukrászdában

kaphatók Minorita-palota és megyeháza szemben.

## Felmentett a Tábla egy aradi kereskedőt

A törvényszék hat hónapi fogházra ítélte

Az aradi törvényszék a közelmúltban tárgyalta le Lebovics Mártonnak, a kolozsvári Weisz-féle nyersanyag feldolgozó vállalat aradi megbízottjának ügyét, akit Fischer Ferenc jelentett fel, mert állítólag Lebovics a tőle vásárolt áruk ellenértékét nem fizette ki. A törvényszék Lebovicsot hat hónapi fogházbüntetésre ítélte, mivel beigazolták vette az ellene felhozott vádakát.

Felelősség folytán került az ügy a temesvári Tábla elé, amely most tárgyalta le a felelősséget. A tárgyaláson a megvádolt kereskedő beigazolta, hogy elszámolási differenciáról van szó, amennyiben eredetileg Weisz Lajosnál állott összeköttetésben, aki mintegy hatvanezer lej előleget vett fel tőle. A további szállításokat azonban már Weisz Ferencei csinálta, akitől levonásba akarta hozni a Weisz Lajosnak kifizetett összeget. Különben is negyvenkétezer lejről van szó a hümpertben, amelyre fedezetet nyújt a már előzőleg felvett összeg. A Tábla helyt adott a kereskedő érvelésének, megváltoztatta az aradi törvényszék ítéletét és a kereskedőt felmentette az ellene felhozott vád és következményei alól.

**Georg Alexander**  
személyes vendég-  
szereplésre jön a **Central-ba.**

— Fegyelmi ügyek a városnál. A város fegyelmi bírósága szerdán délután tárgyalta két városi tisztviselő fegyelmi ügyét. A bizottságban részt vett Hargot György törvényszéki főnök, Peter Victor megyei főtisztviselő dr. Nedelcu Miklós városi főügyész, Berzován János városi pénzügyi tanácsos és Volticeanu János polgármesteri titkár. A fegyelmi bíróság számos tanúkihallgatást eszközölt, amelyeknek során szükség mutatkozott, hogy újabb tanúkihallgatásokkal egészítsék ki az eddigi megállapításokat. Erre való tekintettel a fegyelmi bíróság elhatározta, hogy a tárgyalást bizonytalan időre elhalasztja.

— Volt képviselő, mint rablóbandavezér. Bucurestiből jelentik: A rendőrség letartóztatta Constantin Constantint volt parasztpárti képviselőt, akiről kiderült, hogy egy jól szervezett rablóbanda vezére.

— Befejeződött a Kálmán—Szántó lakásper. Kálmán Adolf nagykereskedő a következő levelet küldte be szerkesztőségünkbe közlés céljából: Még a múlt évben, egy lakbér-differenciából kifolyólag, nézeteltérés, majd per keletkezett a Kálmán-ház tulajdonosai és Szántó György között. Ezen ügy az aradi járásbírósnál ma fejeződött be, amennyiben a háztulajdonos álláspontját a bíróság mindenben magáévá tette és kötelezte az alperest arra, hogy a féléves hátralékos házbérösszeget, a teljes évi hátralékos fűtési díjat, ezeknek kamatait és a per költségeit 15 nap alatt fizesse meg. Szántó György kilakoltatását pedig június elsejére rendelte el.

**Georg Alexander**  
személyes vendég-  
szereplésre jön a **Central-ba.**

— A negyvenedik életévig az egészség gondozása nem okvetlenül szükséges, mivel a fiatalság ereje magától is megóvja a betegségtől. Ilyenkor óvatos életmódra kényszerít bennünket a már nem annyira ellentálló szervezet, úgy, hogy megfelelő szerekkel kell elejét venni a közeledő betegségeknek. Szerveink gyengébbek lesznek és már nem képesek a segítség nélküli védekezésre. Kitűnő szer ilyen célokra az Urodonal, amely életkörülmények, az anyagcserét és megszabadítja a testet minden lerakódástól, számos rendellenesség okozójától. Az Urodonal elősegíti a legyengült szervek működését és megakadályozza így a korai végyelést.

# Mindenkinek csak egyszer kell adnia!

Vásárhelyi Janka összehívja a nőegyletek vezetőit  
— Radu Cornel dr.: „Csak az Aradi Közlönyt hatalmaztuk fel...” — Megalakult a segélybizottság

Az örvénylő áradat vad rohammal foglalta el az élők birodalmát és a temető néma nyugalma borította az előtört vidékekre. Az Aradi Közlöny elsőnek lépett a cselekvés tereire és megalkotta a frontot a rohamozó Nyomorúság ellen. Már első felhívásunk visszhangra talált; megnyilatkozott a szívek mélyén rejtőző áldozatkész jóság.

Akciókkal kapcsolatban beszélgetést folytattunk Vásárhelyi Jankával, aki szívvel-lélekkel tette magáévá a szerencsétlenek ügyét, a kiktől a jeges áradat elrabolt hajlékot, ruhát, élelmet és mindent, ami az életet jelentette számukra. Vásárhelyi Janka, mint a segélyakció bizottságának tagja, nemcsak a kiosztást irányítja értékes tapasztalattal és a szenvedők iránt mindig megnyilatkozó szeretetével, hanem részt akar venni a gyűjtésben is, hogy *mielőbb és minél erőteljesebb formában induljon meg az a nagyszabású mentőmunkálat, amely az árvíz-károsultakat átsegíti legnehezebb napjaikon.* Vásárhelyi Janka az alábbiakban vázolta terveit, melyek a segélyakció kiterjesztésére vonatkoznak:

— Itt nem ideiglenes segítségről van szó — mondotta Vásárhelyi Janka — hanem erőteljes, nagykonceptiójú akcióról. Ezek a szerencsétlenek, a kiktől vályogkunyhókat, szerényen összekuporgatott holmijukat elrabolta az árvíz, ott állanak ebben a hideg, zimankós időben *hajléktalanul, dideregve, a legnagyobb nyomorban.* Meg kell mozdulnia az emberi szíveknek, át kell érezniük, hogy itt nagyon gyors segítségre van szükség. Én természetesen minden erőmmel azon leszek, hogy kiterjesszem az akciót az összes nőegyletek és vezető jótékonyági tényező bevonásával. A mi szerepünk azonban tulajdonképpen csak akkor kezdődik, amikor az árvíz elmúlt, amikor a károsultak visszatérhetnek kifosztott, megrongált otthonukba. Addig össze fogjuk gyűjteni azokat a tárgyakat, nélkülözhetetlen butoradarokat, főzőeszközöket és ruhaneműket, amelyek az új élet megkezdéséhez szükségesek. Sürgősen összehívom az aradi jótékony egyesületek vezetőit. Biztos vagyok benne, hogy Arad jótékony hölgytársadalma ezuttal is összefog a szerencsétlenek a nyomorgók érdekében és így sikerül majd tompítanunk azt a csapást, amely Arad és a megye lakosságát az árvízveszedelem folytán érte.

### Radu Cornel dr. nyilatkozata

Az Aradi Közlöny munkatársa a mai napon kérdést intézett Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnökhöz, hogy van-e tudomása róla, hogy egyes aradi pénzügyintézetekben és gyárvállalatoknál egy bizottság járt, amely Aradváros vezetőségére való hivatkozással, önkéntes adományokat próbált gyűjteni az árvíz-károsultak részére. Radu Cornél dr. a legnagyobb felháborodással értesült ezekről a próbálkozásokról és az Aradi Közlöny számára az alábbi nyilatkozatot tette:

— Csakis visszaélésről lehet szó — jelentette ki Aradváros vezetője — mert semmiféle hatósági gyűjtést az árvíz-károsultak javára sem Aradmegye, sem pedig Aradváros

vezetősége nem indított. *Csakis egyedül az Aradi Közlönyt hatalmaztuk fel arra, hogy az árvíz-károsultak segélyakciójának élére állva, azt a mi támogatásunk mellett megindítsa.* A szélhámosok garázdálkodásai ellen még a mai nap folyamán meg fogom tenni a szükséges intézkedéseket, mert nem tűrhető, hogy *lelküismeretlen egyének mások nyomorát használják fel ismeretlen magáncéljaik megvalósítására.* Ebben az ügyben mindenesetre értesíteni fogom a rendőrkészlet vezetőit: de addig is a közönség és a sajtó segítségét fogom igénybevenni a visszaélések megfékezésére. A leghelyesebb, ha akárki, akihez ezek a gyűjtők beállnak, igazolásra szólítja fel a segélyadomány-gyűjtőket s ha nem tudják magukat hivatalosan igazolni, felkérem mindenkit, hogy *a csalókat azonnal juttassák rendőrkézre!*

— Nagy várakozással nézek az Aradi Közlöny által kezdeményezett segélyakció eredményei elé — fejezte be Radu Cornél dr. — mert meg vagyok győződve róla, hogy Aradváros és Aradmegye társadalma ezuttal is egy-emberként sorakozik fel a nemes szándék kibontott zászlója után. Mindenki kötelessége, hogy segítsen az inségbe-jutott embertársain: *azok pedig, akik egyszer eleget tettek morális kötelezettségüknek az Aradi Közlöny gyűjtőakcióján, megtették kötelességüket.*

### Az akciót vezető bizottság

Az Aradi Közlöny gyűjtésének ellenőrzésére bizottságot szerveztünk meg, amelynek jogkörébe tartozik a gyűjtés teljes menetének ellenőrzése, a begyűlt adományok elhelyezése és kiosztása. A bizottság tagjainak az alábbiakat kértük fel:

Vásárhelyi Janka, Serban György dr. Aradmegye prefektusa, Radu Cornél dr. Aradváros interimár-bizottságának elnöke, Barabás Béla dr., az aradi Magyar Párt elnöke, Lázár Ágoston dr., Aradmegye alispánja, Tencser László, Pacuraru Brutus kamarai főtthár, Vörös László dr., Zima Tibor, Weissenburger Nándor és az Aradi Közlöny szerkesztőségének megbízottja.

A mai napon egyébként a következő adományok folytak be hozzánk:

Erdélyi Bank és Takarékpénztár r. t.	1000 lej
Bánáti Bankegyesület r. t.	1000 „
Pacuraru Brutus	500 „
P. I.	500 „
Kovács Mihály	500 „
G. B.	300 „
Pirovsky Lonci	100 „
Weil Károly dr.	100 „
Németh Zsigmond	100 „
Radó Iván	100 „
Fekete József tanár	100 „
N. I.	100 „

Összesen: 4400 „  
Eddigi gyűjtésünk: 26.500 „  
Összesen: 30.900 „

A gyűjtést folytatjuk és mindkét kiadóhivatalunkba érkező adományokat — a természetbeni adományokat is — naponként nyilvánosan nyugtázzuk.

## ? Ki adja a rabatt könyvet ?

— Megkezdődtek Kína és Japán között a béketárgyalások. Sanghaiból jelentik: Az angol követségen ma megindultak a formális fegyverszüneti tárgyalások is a japáni és kínai csapatok parancsnokai között. Nankingban nem biznak a tárgyalások tartós sikerében.

— Tűz Borosjenőn. Borosjenőről jelentik: Ma reggel kigyulladt Csizmás Pál kéményseprő háza, az idejekorán értesített tűzoltóságnak sikerült a tüzet két órai munka után lokalizálni. A kár mindössze 5-10.000 lej.

— A magyar ifjuság husvétli műsoros estje. A legolcsóbb és legkellemesebb szórakozást biztosítja magának, ha felkeresi hétfőn este a Magyar Otthon-t, ahol a magyar ifjuság mindvégig vidám és kacagtató estélyt ad. A műsort a szezon legkitűnőbb vigjátékai töltik ki, melyeknek szerepeit az ifjuság kipróbált műkedvelőgárdájának legügyesebb tagjai alakítják. A nagy érdeklődésre való tekintettel, jegyek elővételben is kaphatók a Magyar Otthonban, Strada Romanului, volt Zrinyi-ucca 8. szám alatt. Belépti díj személyenként 15 lej.

**Az albaiújfalui gr. Majláth püspöki pince  
bórainak kicsinybeni eladását megkezdjük  
1 lit. Rozsamáli utcára üvegoserével kimérve Lej 25.—  
„DACIA“ Caférestaurant.**

## Aradi áldoktor, aki tizenkét injekcióval

**Érdekes tárgyalás halálra „gyógyította“ betegét**  
az aradi törvényszéken — Bojan Vasil „doktor“ mindenkit lopott injekciókkal gyógyított — A kuruzslót az aradi törvényszék egyévi fogházra ítélte

Közepes eleganciájú, szőke fiatalember állott ma az aradi törvényszék dr. Costa—Constantinescu-tanácsa előtt kuruzslással vádolva. Bojan Vasil székácsi illetőségű legény néhány évvel ezelőtt vonult be katonának és itt az aradi várban levő egészségügyi csapathoz osztották be. Bojan segédkezett a kórházban, ápolta a betegeket és közben figyelte, hogy az orvosok mit csinálnak, hogyan gyógyítják a kórházba került katonákat. Megtanulta, hogyan kell injekciókat adni és amidőn leszerelt, elhatározta, hogy otthon, a falujában orvosi rendelőt nyit.

Amidőn hazaérkezett, címtáblát csináltatott, amelyen büszkén diszelgett a neve — **Bojan Vasil doktor.** — Rendelőt rendezett be, összevásárolt különféle orvosi műszert, azonban a „rendelő“ legfontosabb része mégis az a doboz volt, melyben a katonai kórházban összeszelopkodott injekciókat tartotta. Volt belőlük néhány ezer. A „doktor“ ur megkezdte rendelését és a prakszis csakhamar fellendült. Jöttek a községbeliek, akiknek inkább volt bizal-

muk ahhoz az „orvos“-hoz, aki közülök való volt és akit gyermekkorra óta ismertek, mint egy idegen orvoshoz, aki teljesen idegen volt a számukra és még az is kérdés volt, hogy valóban rendelkezett-e orvosi diplomával. Nem úgy, mint a faljukbeli Bojan, aki Aradon tanulta ki az orvosi mesterséget.

Bojan „doktor ur“ pedig szorgalmasan adogatta az injekciókat és 12 darabot rendelt ezekből Felin Vasil nevű páciensének. Felin 12 injekció után harmadnapra jobblétre szenderült. A halálesetet a csendőrség jelentette az ügyészségnek, amely elrendelte a holttest felboncolását, azonban pontosan nem sikerült megállapítani, hogy a szerencsétlen áldozat betegségének komplikációit az injekciók okozták-e, vagy a kezelés hiánya. Ezért tehát csak kuruzslásért indult meg az eljárás Bojan Vasil ellen, akinek ügyét ma tárgyalta le az aradi törvényszék. Bojan nem tagadta, hogy valóban doktori címet adományozott magának, valamint azt sem, hogy egyetlen és minden betegsége alkalmazható gyógymódnak az injekciót tartotta. Természetesen az injekciók minőségével már nem volt tisztában s csak a fiolák nagysága és a rájuk ragasztott címke színe volt az irányadó. Különböző orvosi felszerelése csupán egy pravazfecskendőből, jodtinktúrából, sztetoszkópból és az összeszelopott injekciós fiolákból állt. Természetesen, amint vallotta, rendelőjének díszje volt az elengedhetetlen preparált koponya, amelyet szerinte rettenetesen respektáltak a falusiak. Az aradi törvényszék beigazoltnak látta a kuruzslás vádját és ezért Bojan Vasil, doktori cím nélkül egy évi fogházbüntetésre ítélte.

## Színház — Irodalom — Művészet

\* Az aradi Városi Színház hietli műsora. Szombaton este fél 9-kor: Az ember tragédiája. (Madách halhatatlan remekműve). Erkel teljes kísérezőzenéjével. A tavaszi idény ünnepi megnyitőelőadása. Új, leszállított helyárrakkal. Legdrágább jegy a zsöllye első sorában is csak 70 lej. Poór Lili, Kaszab Anna, Bárdy Teréz. Bárdos Klári, Váró Anni, Kiss Mariska, Barsi Ödön, Forgács Sándor, Fekete Mihály, Tóth Elek, Balázs Samu, Tasnády András, Tompa Sándor, Rajnay Sándor felléptével. Grandiozus új kiállításal. Sorozatszám: 138. — Vasárnap délelőtt 11-kor: A torockói menyasszony. (Nagyon olcsó mozihelyárrakkal). A jegyek ára: 25, 20, 15, 10 és 6 lej. Sorozatszám: 139. — Délután 4-kor: Az ember tragédiája. (Új, leszállított helyárrakkal). Sorozatszám: 140. — Este fél 9-kor: Iglói diákok. (Király Ernő vendéjátéka). Új, leszállított helyárrakkal. Sorozatszám: 141. — Hétfőn délután 4 órakor: Az ember tragédiája. Új, leszállított helyárrakkal. Sorozatszám: 142. — Este 9-kor: Nagy Endre, a legkiválóbb magyar konferanszié egyetlen előadóestje. (Nagyon mérsékelten emelt helyárrakkal). Sorozatszám: 143.

\* Nagy Endre és Király Ernő: a színtársulat husvéti vendégei. Sohasem volt még Aradnak olyan mozgalmas színházi husvétja, mint az idén lesz. Az igazgatóság körültekintően gondoskodott arról, hogy a közönség a két ünnepnapon alaposan kiszórakozhassa magát és olyan műsort állított össze, amely minden tekintetben vetekedik bármelyik metropolis műsorával. Vasárnap délelőtt nagyon olcsó mozihelyárrakkal „A torockói menyasszony“ megy. Vasárnap este Király Ernő játssza el a közönségnek az „Iglói diákok“ vezetőszerepét. Király Ernő körülrajongott férifrimadonája a magyar fővárosnak, művészete élményt jelent mindenki számára. Hétfőn délután „Az ember tragédiája“-t ismétli meg a színtársulat prózaegyüttese. Este pedig a magyar konferanszié nagymestere: Nagy Endre lép fel a színházban. Talán felesleges erről a világhírű, kiváló közönségtől többet leírni a közönségnek, hiszen mindenki tudja, hogy Nagy Endre briliáns humora mit reprezentál a magyar intellektuális életben. Hosszu esztendő óta az első alkalom, hogy a kiváló konferanszié kontaktust talál az aradi közönséggel.

## FILM KÖZLÖNY

### A shanghai-i expressz

Film-dráma bemutatója a Central-mozgóban.

Peking... Tientsin... Shanghai... Valahol a fávól Keleten földrajzi fogalomként élő nevek, a melyeket a kínai—japán konfliktus véres eseményei dobtak bele köztudatunkba. Az állandó aktualitás transzparenszfényében készült el a „Shanghai expressz“ c. film-dráma, amely Amerika és Európa valamennyi fővárosában hangos sikert aratott. Harry Harwey érdekesítő regénye nyomán rendezte meg Joseph von Sternberg, a „Marocco“ és az „X. 27“ című filmek világhírű rendezője legújabb slágerfilmjét, amelyhez a forrongó Kelet, a gépfegyverek ropogása s a Peking-től Shanghaiig robogó expressz monoton zakatolása szolgáltatja a kísérezőzenét.

A film szűzsége szerencsés keretek között, érdekes miliőben épült fel. A bizonytalanság felé robogó expressz, az emberi sors szimbóluma ragadja magával a szereplőket a cselekmény kifejlése felé. Nem tudjuk hol áll meg, hol tartóztatják fel, mikor támadnak rá a felkelő csapatok, a rabló lázadó hordák elszánt banditái. Nem tudjuk mi lesz a szereplőkkel, csak sejtjük, hogy az izgalmas kalandok után végül is elérkeznek a megnyugtató befejezéshez. A szereplők egytől-egyig ismertnek, reprezentatív művészegyéniségek. Marlene Dietrich sex-appealje már fogalommá vált. A „shanghai-i liliom“ testére szabott szerepe éppen olyan jól áll neki, mint egyéni izléssel összeállított toalettjei. Az „X. 27“ című legutóbbi filmjében már hallottuk németül beszélni, most angol és francia nyelven szólal meg jellegzetes hanghordozásával. Partnere: Clive Brook férfias, délcég megjelenésével hódít. Köréjük tömörül a szereplők markáns csoportja: Anna May Wong, a szép kínai filmsztár egy halkszavu kínai leány szerepét, Warner Oland, a híres „Fu Manchu“-filmek főszereplője a lázadó csapatok vezérének intrikus figuráját, míg Gustav von Seifertitz egy hadirokkant ópiumcsempész karakterszerepét alakítja. Az epizódszínészek is egytől-egyig kabinetalakítást nyújtanak. A „Shanghai expressz“-ről minden valószínűség szerint elmondhatjuk, hogy Aradon is — befutott.

## A háztulajdonos fia a házbér fizetésének megtagadására hívta fel a lakókat

Rajtaütésszerűen leplezett le a rendőrség egy kommunista alakulatot. Lázító felhívások a tanulóifjúsághoz — Tiltakozás a néger kommunizációk kivégzése miatt —

Budapestről jelentik: A budapesti rendőrfőkapitányság a Bőripari Munkások Erzsébet-köruti sportklub helyiségében kommunista alakulatot leplezett le. A detektívek rajtaütöttek a titkos klubhelyiségen, amelyben több, mint hetven kommunista ifjúság tartózkodott. Valamennyiüket előállították a rendőrfőkapitányságra, mert megmozgatásuk alkalmával számos kommunista tendenciájú röpiratot találtak náluk. Ezenfelül kiderítették, hogy a klubhelyiség maga is kommunista propaganda-terjesztő alakulat volt, amely társadalmi és szociológiai viták ürügye alatt, állam-felforgató jellegű előadásokat rendezett.

A rendőrség által a klub helyiségében elköszött röpcédulákat a detektívek három csoportba osztották be. Az egyik csoportba tartozó röpcédulákat arra szánták, hogy azokat a tanulóifjúság köreiben terjesszék, tehát az ifjúságot kívánták általuk megszervezni a vörös eszmék szolgálatában. A röpiratok másik csoportja szenvedélyes hangú tiltakozásokat tartalmaz kilenc kivégzett néger miatt, akiket az északamerikai államokban végeztek ki kommunista üzelmek és merényletek miatt. A legérdekesebb azonban a röpiratok harmadik csoportja, amelyet egy általánosan ismert budapesti háztulajdonos egyetemi hallgató fia szerkesztett. Ezek a röpiratok arra izgatták a lakókat, hogy május hó elsején egységesen tagadják meg a lakbérfizetéseket a háztulajdonosokkal szemben. A rendőrfőkapitányság széleskörű vizsgálatot vezetett be és minden jel arra vall, hogy még az éjszaka folyamán foganatosítandó kihallgatások alatt, újabb megállapításokhoz fognak jutni a vizsgálatot vezető hatóságok.

## TRAVIATA

Verdi-opera III-ik felvonása.

Két ember a bányában, drámai jelenet.  
ZENEKARI HANGVERSENY.

husvét hétfőn este 9 órakor az  
**IPAROS-OTTHONBAN.**

Műsor után tánc!

**Adakozzunk az árvizkárosultaknak!**



## Amerika világhírű városából jött Aradra házasságot kötni egy kivándorló

Daytonban, a majom-perek városában is változatlan érzssek gondolt menyasszonyára Zambrau Theodor — A prefektus megértése elhárította a bürokratikus akadályokat a fiatal pár utjából

Ritka látogatója volt ma délelőtt **Serbanu György dr.** megyei prefektusnak. Egy kistermetű, gömbölyű arcú legényke állított be a fogadó-órak alatt **Savu Septimia** prefektusi kabinetfőnök hivatalába és — kezeiben iratokat szorongatva — határozott hangon bemutatkozott:

— **Theodor Zambrau, Daytonból.**

A megyei prefekturán a délelőtti órákban nagy sürgős-forgás uralkodott. A megyei prefektus **Stoichitoui** csendőrnagygyal, az aradi csendőrség parancsnokával folytatott fontos tanácskozást a gyilkossági kísérlet miatt letartóztatott ujaradi csendőrmester ügyében, a kabinetfőnök pedig **árvíz-ügyekkel** volt elfoglalva, alig vetettek ügyet tehát a barna városi kabátot viselő, furcsa román dialektusban beszélő látogatóra. A határozott bemutatkozás azonban általános érdeklődést keltett már a kabinetfőnöki irodában is.

— **Hogyan mondja, honnén jött?**

— Daytonból kérem, — adta meg a felvilágosítást készséggel, a messziről jött látogató. Amerika kérem, ott dolgozom a **daytoni Packard „Motor-car Compagnie Ltd.** üzemében.

A furcsa beszédű idegent csakhamar nagy érdeklődés vette körül. Utóvégre is, aki a világhírű majomper városából érkezik pont Aradra, megérdemel egy kis érdeklődést. **Zimbrou Todor** daytoni mechanikus pedig amerikai románsággal és rövidelességgel a következő történetet adta elő:

Több, mint egy évtizede Aradról vándorolt ki Délamerikába az ügyes mechanikus, ahol számos kalandozás után végre is révbe ért.

Nem is került volna vissza soha életében Aradra, ha közbe nem lép egy régi emlék. Ez a régi emlék egy levél képében jelentkezett Daytonban, amely Aradmegyéből és annak is Buttyin községéből érkezett **Zimbrou Todor** címére. A levélben egy régi szerelmiről tett említés és arra vonatkozólag is volt egy és más közlemény, hogy bizonyos **Burza Eva** még mindig nagy érdeklődéssel viseltetik daytoni hősiünk sorsának alakulása iránt.

Sok álmatlan éjszakát és gondolatot okozott ez a levél **Zimbrou Todor**nak, aki végre is gondolt egyet és harminc napos szabadságot véve ki magának, megtakarított pénzcsékéjét egy hajójegybe fektetve, meg sem állt Buttyinig. A többi úgy ment, akár csak a mesékben. Buttyinban a fiatalok egymásra találtak és megindultak Délamerika felé.

Igen ám, de még közbeesett egy-két formalitás, amelyről nincs ugyan semmi szó a mesékben, de annál több a próza bürokratikus világában. A menyasszony, illetve már fiatalasszony utlevele körül támadtak némi akadályok, amelyeket feltétlenül el kellett hántani az utból. Ezért jött be a prefekturára.

**Serbanu György dr.** megyei prefektus figyelmesen hallgatta végig a dayton-buttyinai házassági történetét és — rövid gondolkodás után — sikerült megoldania a bürokrácia problémáját. **Zimbrou Todor** boldogan vágta zsebre az elintéztet okmányokat.

— **Nem hiszem, hogy valaha is visszatérek** — mondotta az **Aradi Közlöny** munkatársa számára bucsuzóul — ha csak mint milliómos nem. Dehát majd meglátjuk. God Bye!



**Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan „OLLA” óvszort,**

mely megóvjja Önt nemcsak betegségektől.

# URODONAL

erősíti a szívet és az ütőereket

Van szívdobogása?  
Van szívszorulása?  
Ez azt jelent, hogy húgysavban szenved.

Közzétéve:  
Az orvosi egyetem által  
A tudományegyetem által  
(1906. december 10.)



RHEUMA  
KÖSZVÉNY  
KÖVEK  
ELHAJASODÁS

Rettegetes!  
Normális viszonyok között nem érezzük a szív dobogását.

A szív éppoly, mint a többi izomzat, nem őríti ki magából az összes vért, hanem ennek egy része visszaáramlik, így módon kétszeresen bántalmazza az izomzatot. Először is a szív túlságosan kiárad, a megsűrösödött beteges vér nehezen kering, mert egyrészt a véredények elvesztették ruganyosságukat, a húgysavkristályokból képződött lerakódások folytán, melyek a véredényeket fokozottabb munkára kényszerítik, másrészt az edényfalat és szűkített idegek, melyek ezen szervek működését szabályozzák egy mérges folyadék által történő beivódás folytán kimerülnek és hiábavaló munkát végeznek. Másrészt a húgysav a szívizmot indirekt módon is támadja és pedig ugyanazon brutalitással, amellyel a kar-, csípő- és hátizomzatot vagy bármely izületet, ahol szintén működési zavarokat okoz, ezen zavarok pedig a szív esetében súlyosabb megítélés alá esnek, mert a szív nemcsak funkciója teljesítése közben könnyebben sebezhető és kevésbé ellenálló képes. Aszerint, amint a húgysavlerakódás a szív izmában, bürkolatában vagy annak sejtjeiben történik, kifejlődik szívizom-, szívburok- vagy szívbízünybántalom. A néo nyelve, mely a valóságot mindig a legjobban fejezi ki, azt mondja nyelven, hogy a reumatizmus vagy a köszvény a szívet támadja meg és akinek fogalma van a betegség lényegéről, az rögtön átlátja a helyzet komolyságát. Milyen praktikus következményt kell abból levonni? Nagyon egyszerű, mert csak egy következtetést vonhatunk le és pedig azt, hogy meg kell előzni a húgysav túltengését már az első stádiumban, erre nézve pedig az **URODONAL** az egyedüli és páratlan gyógyszer, amely a húgysavat úgy oldja fel, miként a vizet. Ha tehát szívszorulást vagy szívdobogást érzünk, vigyázzunk jól magunkra, mert szervezetünk húgysavkristályokat tartalmaz.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Fizetési utalvánnyal is lehet adót fizetni

A miniszterium nagyfontosságú rendelete az aradi pénzügy-igazgatóságához — A ki nem fizetett utalványokat az adóhivatal elfogadja adó fejében

Rendkívül nagyfontosságú és nagyérdeklődést keltő rendelet érkezett ma az aradi pénzügyigazgatóságra. A rendelettel a pénzügyminiszterium az állam hitelezőinek egy régi követelését teljesítette és megszüntette azt a lehetetlen helyzetet, hogy például valakinek, akinek követelése van az államtól, adó fejében elárverezték üzletét, butorát vagy egyéb vagyont.

Azok a vállalatok és magánosok, akiknek követelésük volt az államtól és a fizetési utalványoknak (ordin de plata) már birtokába is jutottak, ismételten intervenáltak a kormányznál, hogy engedje meg azt, hogy a fizetési utalványokkal kifizethessék állami adójukat, vagyis hogy ezeket az utalványokat fogadja el a kincstár adó fejében. A pénzügyminiszterium most teljesítette az érdekelt vállalatok és magánosok kívánságát és az erről szóló rendelet — mint említettük — már meg is érkezett az aradi pénzügyigazgatóságra. A rendeletről, valamint annak intézkedéseiről beszélgetést folytattunk **Caba Gyula** pénzügyigazgatóval, aki a következőket jelentette ki:

— A pénzügyminiszteriumi rendelet értelmében az egyes pénzügyigazgatóságok ezentúl elfogadják az állami fizetési utalványokat adó fejében. Ehhez azonban nem elegendő a fizetési utalvány felmutatása. Mindazok, akik adójukat ilyen módon akarják kiegyenlíteni, kérvényezniük kell a pénzügyminiszterium illetékes osztályánál (directia miscarii fondurilor) és ennek jóváhagyását kell kérniük ahhoz, hogy a fizetési utalványuk összege adóbetézetésként tudassék be. A kérvényhez mellékelni kell a fi-

zetési utalványt is. Mindazoknak, akik a pénzügyminiszterium jóváhagyásával jelentkeznek a pénzügyigazgatóság pénztáránál, leírják adójukból a fizetési utalvány összegét.

A pénzügyminiszterium rendeletét főleg az állam szállítói fogják nagy megelégedéssel fogadni. Most már csak az a kérdés, hogy mennyi utánjárás, mennyi idő kell majd ahhoz, a míg megérkezik majd a miniszterium szükséges jóváhagyása.

— Az aradi orvosok, ügyvédek és építésszek adója. Az aradi pénzügyigazgatóságon működő speciális adókievítő bizottság ma az elmaradt orvosok, ügyvédek és építésszek adóit tárgyalta le. Tárgyalásra a következők adóvallomása kerültek: **Dr. Radó János, Felter Ignác, Landsberg Henrik, Olariu Cornel, Steiner Jenő, Goldberger Emanuel, Serbanu György, Grünfeld Eduard, Bodea János, Herson Simon, Németh Miklós, Waldman E., Sabau János, Kúényi Adalbert, Ujhelyi József, Balogh Lajos, Palágyi Jenő, Kabdebó György, Székely László, Simon Ernő, Prohászka László, Róna Jenő, Windholz Béla, Frida D'Moudjalled, Löbl József, Kiss Sándor, Popovics Dávid, Váró Zoltán, Rozván Pál, Madár Géza, Szántay Lajos.**

— **Uj iparendelvények kiadása.** Március hó 26-án, szombaton délután tartja Aradváros egészségügyi bizottsága rendes havi ülését a városi főorvosi hivatal helyiségében. A bizottság ülés napirendjén több érdekes ügy szerepel, amelyek főleg új iparendelvények kiadásával állnak összefüggésben.

# Jux és csokoládé bonbonok nagyon olcsón WILD

cukrászüzletben Minorita-palota és cukrászdában Lutheránus templommal szemben

Legfínabb **TEA-VAJ** az Aradi Tejcsarnok üzletében.

Selyemharisnya himzett nyilas hibátlan 58 lejtől! Sima 35 lejtől! Gyermekek és férfi harisnyák 12 lejtől! Divalkéztűk 25 lejtől! Selyem reformnadrágok, combinók, swetterek legolcsóbb árban! **Bogyó A.** Str. Imi-nescu 1. „C O R S O” mozi mellett!

## Két adófelebbezési bizottság Aradon

Rendelet az aradi pénzügyigazgatósághoz — A bizottságok naponta két ülést tartanak

Az aradi pénzügyigazgatóság rendeletet kapott a pénzügyminisztériumtól az adófelebbezési bizottságok működésére vonatkozólag. A rendelet értelmében az idén két felebbezési bizottság működik, amelyek közül az egyik április elsején, míg a második április 25-én kezd meg működését. Tekintettel arra, hogy rendkívül sok felebbezés érkezett be az idén a megállapított adók ellen, minden bizottság naponta két ülést tart. A beosztás szerint, az első bizottság a globális és házadókra vonatkozó felebbezéseket tárgyalja le, míg a második bizottság mindenféle felebbezéseket vesz tárgyalás alá.

Az első bizottság tagjai a kincstár részéről Caba Gyula pénzügyigazgató, azonkívül Czuzman Döme, helyettese Chera János. Elnöke az aradi törvényszék által delegált törvényszéki bíró. A második bizottság tagjai a kincstár részéről Radulescu pénzügyi felügyelő, tagjai Glava György, helyettese Handoca Zamfir és elnöke az aradi törvényszéktől delegált bíró. A pénzügyigazgatóságon már most készítik elő az egyes bizottságok elé kerülő adófelebbezéseket, hogy április elsején zavartalanul meg lehessen kezdeni a tárgyalásokat.

— **Kitiltották Romániából a kaliforniai almát.** Bucurestiből jelentik: Az egészségügyi minisztérium véglegesen betiltotta a kaliforniai almának az országba való behozatalát. A kaliforniai alma körül nagy harc zajlott le az utóbbi hetekben. Még a múlt évben tiltották meg a behozatalát, azon a címen, hogy nagymennyiségű arzént tartalmaz és káros az egészségre. Az amerikai követség intervenciójára újból felülvizsgálták az ügyet és Cantacuzino egészségügyi miniszter javaslatára, tegnap megerősítették a kitiltást.

A szerkesztésért  
**STAUBER ISTVÁN**  
felel.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, MÁRCIUS 25.

Bucuresti. 13. Gr. 14. Gr. 18. Sibiceanu-zenekar: Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Az antik zene, E. hangpéldákkal. 21.45. Wagner: Parsifal III. felvonása, gépzene. — Budapest I. 10. Ref. istentisztelet. 11. Róm. kath. istentisztelet. 12. Evang. istentisztelet. Utána: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 5. „Jézus a keresztfán”. Dr. Máthé Elek előadása. 6. Egyházzenei hangverseny keretében: „Lamentációk”. Dr. Koudela Géza gyászbeszédével a kőbányai plébánia-templomból. 7.15. „Krisztus utja a Kálváriára”. Irta: P. Jánossy Béla. Előadja: Odry Árpád. 7.45. Bach J. S.: „János-passió”. — Bécs. 19—21. Bach: Máté passiója, közvetítés Leipzigból. Más időpontban az állomás nem működik. — Belgrad. 12. Könnyű zene. 13.05. Cvejics Zsarko operanékes Schubert-dalokat ad elő. 16.45. Gramofon. 18. Könnyű zene. 21.30. Gramofon. — Berlin. 18. Kamarazenekar játéka. 20.20. Bach-zongoraművek. 23.20. Wagner: Parsifal III. felvonása. — Brünn. 16.30. Gramofon. 20.20. Biedre: Passió-szonáták hegedűre és zongorára. 21. Verdi: Rekviem. — Hellsberg. 17. Dalok. 19. Fuvós zene. 21. Verdi: Rekviemje. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hemmerka-zenekar. 15.30. Gramofon. 18. Haydn: g-moll és D-dar. vonósnyegyes. — Milano. 17.45. Gramofon. 18.35. Beethoven: Hajnali szonátája. 20.10. Rádióötös. — Mor. Ostrava. 13.45. Rádiózenekar. 20.20. Rádiózenekar. 21. Cseh kamarazene. — Róma. 18.30. Egyházi zene. 18.45. Szórakoztató zene. 20.50. Gramofon. 21.45. Gasperoni zongoraművész. 22. Szimfonikus hangverseny.

SZOMBAT, MÁRCIUS 26.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Katona-

**Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!**

**Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:**

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)  
Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben.  
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.  
„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokéban.  
„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

zene. 19.10. Katonazene. 20.40. Gramofon. 21. Goethe: Faust, részletek, rádióra átdolgozva, a stúdióból. — Budapest I. 10.15. Gramofonhangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 5. Krisztuslegendák. Gyermekeknek elmondja Harsányi Gizi. 6. Lendvay István előadása: „Faust pohara”. (Nagyszombati változatok). 6.30. A Berend-szalonzenekar hangversenye. 7.45. Hangverseny. 8.30. „Krisztus fénylő sirja előtt”. Dr. Tóth Tamás előadása. 9. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 10.40. Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. 12. A Bachmann-szalonzenekar hangversenye. — Bécs. 12.30. Dostal-zenekar. 16.25. Hires művészek lemezei. 18. Bécsi szimfonikusok. 20.45. A varázssziget barométerkészítője. Raimund varázsjátéka dalokkal, 2. felvonás. 22.30. Pausperl-zenekar. Utána: Berlin. — Belgrad. 12. Gramofon. 12.57. I. jel. Harangszó. 13.05. Könnyű zene. 17. Közvetítés a székesegyházból. 17.30. Gramofon. 17.15. Szórakoztató zene. 20.30. Krisztus Pilátus előtt. — Berlin. 17.30. Szórakoztató zene. 24. Mahler: II. szimfóniája. — Hellsberg. 17. Ijúsági hangjáték. 17.50. Könnyű zene. 20.35. Néprajzi felolvasás. Gramofonnal. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 18.40. Rádiózenekar. — Milano. 17.50. Könnyű zene. 18. Táncczene. 20.05. Könnyű zene. 21.20. Könnyű zene. 22. Szimfonikus hangverseny. — München. 19.35. A budapesti Sziilági Erzsébet leánylíceum ének-kara. — Róma. 18.30. Poggioli szopránénekesnő dalai. 18.45. Szórakoztató zene. 21.45. Opera. — Varsó. 16.50. Gramofon. 21.15. Szórakoztató zene.

**Ungár József és családja** fájdalommal megtört szívvel tudatják, hogy a forrón szeretett hitves, anya, nagyanya, anyós, testvér és rokon,

**Ungár Józsefné**  
szül. Fuchs Franciska

a Mindenható rendelkezése szerint, életének 60-ik, házasságának 40-ik évében, folyó évi március 23-án, jobblétre szenderült.

Drága halottunk földi maradványait március 25-én délelőtt fél 11 órakor helyezték örök nyugalomra az izraelita temető halottasházából.

Emléke örökké áldott, pihenése csendes legyen!

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbeli levelekkel ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok keljes levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig veszünk fel.**

**Érdaköltés nem kerül pénzbe!**

**Fogszárat**  
készítünk orvosen a legfinomabb anyagból és elvárangú kivitelben a legmodernebb technikával.  
**MUNKALATOKÉRT**  
ACS  
ASZTALOS (Butor és épület)  
BADOGOS  
KÖMÜVES  
KERTESZ  
KARPITOS  
PARKETTA  
SZOBAFRSTÓ  
MAZOLO  
SZÖNYEGSZOVS  
KEZIMUNKA  
**Frida D'Moujalledt**  
fogműterem  
Arad, v. Boros B.-tér 37.

## LAKÁS.

**KIADO** a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny főkiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

**EGY-KET** és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny főkiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 200

**KETSZOBA**, konyhás 1-2 emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny főkiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

**AZ ARADI TRICOLOR SPORT-EGYESÜLET** husvét vasárnap- tea-estélyt rendez a Münich-léle vendég. összes helyiján este nagy ségelben, v. Arok- és Csutora-uccák sarkán.

**EGYSZOBÁS**, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny főkiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 200

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

**ORVOSI SEBÉSZMŰSZEREK** 6-os-12-es-18-as, ezüst evőeszközök, komplett Jókai, antik órák, japán és zsolnai vázák, antik szalonok, vitrinek, estmények, asztalneműk, különböző látszővek, komplett szobaberendezések, u. m.: háló, ebédlő, uriszoba, szalon és konyha gi, randok, tükrök, filémunkák, függönyök, stóreok, disztárgyak, gobelinek, zongorák, hegedűk, mandolin, perzsaaszonygek, asztalok, székek, nyest boa, osikó-bőr kulaca, stb. eladók. **SALGONE** bi-zományi fizlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) I. Neuman-palota). 1000

**KÉSZPÉNZÉRT** veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — **SÜRGŐSEN KERESSEK:** krógépeket, régi sevresi Altwten meiszeni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálokat, antik és modern butorokat, székeket, székleteket, stb. **SALGONE** bi-zományi fizete, Str. Horia I. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1400

**ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS** jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmasternél.

## ÜZLETEK.

**ÜZLETHELVISÉG** a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

**Vidéki uriházhoz jóllövő szakácsnő keresetlik.** Jelentkezni lehet d. u. 2-től. Erdős, volt Wesselényi-occa 30. szám

**Bérbeadnánk**

**Vata de jos (Alvácza) gyógyfürdő cursalon éttermét.**

Keresünk megbízható, szolid, kauciók képes szakembert. Jelentkezés személyesen a fürdőigazgatóságnál **Vata de jos (Alvácza).**